

1	
2	
3	
4	
5	
6	

GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Technical specifications / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	2 x 3V CR2032 lithium battery included (non-rechargeable)
B	±1°C [-10°C - 100°C] ±2°C [100°C - 150°C] ±3-5°C [150°C - 250°C & -40°C - -10°C]
C	-40°C - 250°C
D	0°C - 500°C
E	0,1°C
F	1 second
G	-10°C - 60°C
H	3,5x125 mm / мм
I	175x40x(h)22 mm / мм

A: GB: Powered by 2 x 3V CR2032 lithium battery included (non-rechargeable) / DE: Angetrieben von: 2 x 3V CR2032 Lithium-Batterie inkludiert (nicht wiederaufladbar) / NL: Aangedreven door: 2 x 3V CR2032 lithium cel inbegrepen (niet oplaadbaar) / PL: Obsługiwane przez: 2 x 3V CR2032 Lithium-Batterie w zestawie (jednorazowa) / FR: Alimenté par: 2 piles au lithium CR2032 3V incluses (non rechargeable) / IT: Alimentato da: 2 x batteria al litio CR2032 da 3V inclusa (non ricaricabile) / RO: Susținut de: 2 x 3V baterie CR2032 cu litiu inclusă (neîncărcabilă) / GR: Υποστηρίζεται από: 2 x 3V μπαταρίας κυψέλης λιθίου CR2032 περιλαμβανόμενη (μην επαναφορτίζουμεν) / HR: Omožujuće: 2 x 3V CR2032 litijaska baterija uključena (ne može se puniti) / CZ: Napájení: Součástí dodávky je lithiová baterie 2 x 3V CR2032 (nedobíjí se) / HU: Üzemeltető:

2 x 3V CR2032 lítium akkumulátorral (nem újratölthető) / UA: Працює на: Літійовий акумулятор CR2032 2 x 3V в комплекті (без перезаряджання) / EE: Tootja: Kaasas 2 x 3V CR2032 liitiumaku (mittelaetav) / LV: Darbību nodrošina: Iekļauta 2 x 3V CR2032 litija baterija (nav uzlādējamā) / LT: Maitinimas: Pridedamas 2 x 3V CR2032 ličio akumuliatorius (neįkraunamas) / PT: Alimentado por: 2 x bateria de lítio CR2032 de 3V incluída (não recarregável) / ES: Impulsado por: 2 pilas de litio CR2032 de 3V incluidas (no recargable) / SK: Poháňa ho: 2 x 3V lítiová batéria CR2032 je súčasťou dodávky (nenabíjateľné) / DK: Drevet af: 2 x 3V CR2032 litiumbatterier medfølger (ikke-genopladelig) / FI: Tehonlähde: 2 x 3V:n CR2032-litiumparisto mukana (ei-ladattava) / NO: Drevet av: 2 x 3V CR2032 litiumbatteri inkludert (ikke oppladbar) / SI: Napajanje: Vključena 2 x 3V CR2032 litijeva baterija (neobnovljivo) / SE: Drivs av: 2 x 3V CR2032 litiumbatteri medföljer (ej laddningsbar) / BG: Захранва се от: Включена литиева батерия 2 x 3V CR2032 (не се презарежда) / RU: На базе: 2 x 3В литиевой батареей CR2032 в комплекте (без подзарядки)

B: GB: Accuracy by probe / DE: Genauigkeit pro Sonde / NL: Nauwkeurigheid per sonde / PL: Dokładność według sondy / FR: Précision par sonde / IT: Accuratezza per sonda / RO: Precizie pe sondă / GR: Ακρίβεια ανά αισθητήρα / HR: Točnost prema sondi / CZ: Přesnost podle sondy / HU: Pontosság szonda szerint / UA: Точність за зондом / EE: Täpsus anduri järgi / LV: Precizitāte pēc sondes / LT: Tikslumas pagal zoną / PT: Precisão por sonda / ES: Precisión por sonda / SK: Presnosť podľa sondy / DK: Nøjagtighed pr. probe / FI: Tarkkuus koettimen mukaan / NO: Nøyaktighet etter sonde / SI: Natančnost po sondi / SE: Noggrannhet per sensor / BG: Точност според сондата / RU: Точность по датчику

C: GB: Temperature range by probe / DE: Temperaturbereich pro Sonde / NL: Temperatuurbereik per sonde / PL: Zakres temperatur według sondy / FR: Plage de température par sonde / IT: Gamma di temperatura per sonda / RO: Interval de temperatură pe sondă / GR: Εύρος θερμοκρασίας ανά αισθητήρα / HR: Raspon temperature prema sondi / CZ: Teplotní rozsah podle sondy / HU: Hőmérsékleti tartomány szonda szerint / UA: Діапазон температур за зондом / EE: Temperatuuri vahemik anduri järgi / LV: Temperatūras diapazons pēc sondes / LT: Temperatūros diapazonas pagal zoną / PT: Intervalo de temperatura por sonda / ES: Rango de temperatura por sonda / SK: Teplotný rozsah podľa sondy / DK: Temperaturområde pr. probe / FI: Lämpötila-alue koettimen mukaan / NO: Temperaturområde etter sonde / SI: Razpon temperature po sondi / SE: Temperaturområde per sensor / BG: Температурен диапазон според сондата / RU: Диапазон температур по датчику

D: GB: Temperature range by infrared / DE: Temperaturbereich mit Infrarot / NL: Temperatuurbereik per infrarood / PL: Zakres temperatur według podczerwieni / FR: Plage de température par infrarouge / IT: Gamma di temperatura per infrarosso / RO: Interval de temperatură pe infraroșu / GR: Εύρος θερμοκρασίας με υπέρυθρο / HR: Raspon temperature prema infracrvenoj / CZ: Teplotní rozsah podle infračerveného / HU: Hőmérsékleti tartomány infravörös szerint / UA: Діапазон температур за інфрачервоном / EE: Temperatuuri vahemik infrapuna järgi / LV: Temperatūras diapazons ar infrarēdo / LT: Temperatūros diapazonas pagal infraraudonosius spindulius / PT: Intervalo de temperatura por infravermelho / ES: Rango de temperatura por infrarrojo / SK: Teplotný rozsah podľa infračerveného žiarenia / DK: Temperaturområde med infrarød / FI: Lämpötila-alue infrapuna mukaan / NO: Temperaturområde ved infrarød / SI: Razpon temperature po infrardeči / SE: Temperaturområde per infraröd / BG: Температурен диапазон чрез инфрачервен / RU: Диапазон температур по инфракрасному измерению

E: GB: Display resolution / DE: Bildschirmauflösung / NL: Beeldscherm resolutie / PL: Rozdzielczość wyświetlania / CZ: Rozlišení displeje / IT: Risoluzione dello schermo / GR: Ανάλυση οθόνης / HR: Različenost displeja / NO: Skjermoppløsning / SI: Ločljivost zaslona / SE: Skärmupplösning / BG: Резолюция на дисплея / RU: Разрешение отображения температуры

schermo / RO: Rezoluția ecranului / GR: Ανάλυση οθόνης / HR: Različenost zaslona / CZ: Rozlišení displeje / LV: Ki-jelzõ felbontása / UA: Роздільна здатність дисплея / EE: Ekraani eraldusvõime / LV: Displeja izšķirtspēja / LT: Rodyti skiriamąją gebą / PT: Resolução do ecrã / ES: Resolución de la pantalla / SK: Rozlíšenie displeja / DK: Skærmopløsning / FI: Näytön resoluutio / NO: Skjermoppløsning / SI: Ločljivost zaslona / SE: Skärmupplösning / BG: Резолюция на дисплея / RU: Разрешение отображения температуры

F: GB: Sampling rate (second) / DE: Abtastrate (zweite) / NL: Monsternatemesnelheid (tweede) / PL: Szybkość próbkowania (sekunda) / FR: Taux d'échantillonnage (seconde) / IT: Velocità di campionamento (secondo) / RO: Rată de prelevare (a doua) / GR: Ρυθμός δειγματοληψίας (δευτερόλεπτο) / HR: Brzina uzorkovanja (sekunda) / CZ: Rychlost odběru vzorků (sekunda) / HU: Mintavételi sebesség (másodperc) / UA: Швидкість відбору проб (секунда) / EE: Proovivõttikiirus (sekundites) / LV: Paraugu ņemšanas ātrums (otrais) / LT: Ėgminių ėmimo dažnis (antrasis) / PT: Taxa de amostragem (segundo) / ES: Velocidad de muestreo (segundo) / SK: Rychlost odběru vzoriek (druhá) / DK: Prøvetagningshastighed (sekunder) / FI: Näytteenottoaika (sekunti) / NO: Prøvetakingsfrekvens (sekund) / SI: Stopnja vzorčenja (sekunda) / SE: Prøvtagningsfrekvens (sekund) / BG: Скорост на вземане на проби (втора) / RU: Частота дискретизации (секунда)

G: GB: Operating ambient temperature / DE: Betriebsumgebungstemperatur / NL: Omgevingstemperatuur in bedrijf / PL: Temperatura otoczenia podczas pracy / FR: Température ambiante de fonctionnement / IT: Temperatura ambiente di esercizio / RO: Temperatura ambientă de funcționare / GR: Θερμοκρασία περιβάλλοντος λειτουργίας / HR: Radna temperatura okoline / CZ: Provozní okolní teplota / HU: Üzemi környezeti hőmérséklet / UA: Робоча температура навколишнього середовища / EE: Töökohtskoonna temperatuur / LV: Darba vides temperatūra / LT: Darbo aplinkos temperatūra / PT: Temperatura ambiente de funcionamento / ES: Temperatura ambiente de funcionamiento / SK: Prevádzková teplota okolia / DK: Driftsmæssig omgivelsestemperatur / FI: Ympäristön käyttölämpötila / NO: Omgivelsestemperatur under drift / SI: Temperatura delovnega okolja / SE: Omgivningstemperatur vid drift / BG: Работна температура на околната среда / RU: Рабочая температура окружающей среды

H: GB: Probe size / DE: Sondengröße / NL: Grootte sonde / PL: Wymiary sondy / FR: Taille de la sonde / IT: Grandezza sonda / RO: Mărimea sondei / GR: Μέγεθος ακροφυσίου / HR: Veličina sonde / CZ: Velikost sondy / HU: Szonda mérete / UA: Розмір зонда / EE: Soni suurus / LV: Zondes izmērs / LT: Zondo dydis / PT: Tamanho da sonda / ES: Tamaño de la sonda / SK: Veľkosť sondy / DK: Sondestørrelse / FI: Mittapään koko / NO: Sondestørrelse / SI: Velikost sonde / SE: Sondstorlek / BG: Размер на сондата / RU: Размеры зонда

I: GB: Dimensions / DE: Abmessungen / NL: Afmetingen / PL: Wymiary / FR: Dimensions / IT: Dimensioni / RO: Dimensiuni / GR: Διαστάσεις / HR: Dimenzije / CZ: Rozměry / HU: Méretek / UA: Розміри / EE: Mõõdmed / LV: Izmēri / LT: Matmenys / PT: Dimensões / ES: Dimensiones / SK: Rozměry / DK: Mål / FI: Mitat / NO: Mål / SI: Mere / SE: Mått / BG: Размери / RU: Размеры

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
IT : Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a

modifiche senza preavviso.
RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodnog obavijesti.
CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan förgående meddelande.
BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ENGLISH

Thermometer, foldable and infrared
HENDI no. 270936
Battery safety instructions
• **DANGER OF EXPLOSION!** Dry batteries must not be re-chargeable or throw in the fire or short-circuited.
• Do not expose batteries or appliance to extreme temperature such as from direct sunlight or fire. Do not place the product on a heating source.
• If batteries are already leaked, remove them from the battery compartment with a clean cloth. Dispose the batteries in accordance with the provisions. Avoid to contact the leaked battery acid.
• The batteries are to be disposed of safely.
• **CAUTION!** There is a danger of explosion if the batteries are inserted incorrectly. Use only the same battery types. Do not use old and new batteries together and of different type from different manufacturer.
• Always insert batteries in accordance [+] and [-] polarity as illustrated in the battery compartment.
• Batteries are life-threatening if swallowed. Store all batteries out of the reach of the children. Seek medical help immediately if batteries are swallowed.
• Do not allow children to change batteries.
• Remove the batteries when you are not going to be using the product for a long period of time.

Operating instructions
(Fig.1 on page 1)
1. UnscREW the battery cover and insert 2 pcs CR2032 button cell batteries into the case.
2. Press the power button (4) to turn on the thermometer. The LCD display will show the folding probe temperature automatically as shown in (1).
3. Insert the wire probe into the probe hole. The LCD display will show the wire probe's current temperature automatically as shown in (2).
4. Press the IR button (6). The laser beam will turn on, and

the IR sensor will begin measuring the temperature. The LCD display will show the IR icon and measurement as shown in (3).
5. Press the mode button (5) to switch between temperature units (°C/°F).
6. Turn Off:
• In folding probe mode, press (4) shortly to turn off.
• In IR mode, press (4) twice to turn off.
• In wire probe mode, press (4) shortly to turn off.
7. Auto Power ON/OFF:
• The backlight will automatically turn off within 5 seconds if no operation is made. Press any button to turn the backlight on again.
• In IR mode, the thermometer will automatically power off within 15 seconds if no operation is made. Press (4) to turn it back on.
• In folding probe and wire probe modes, the thermometer will automatically power off within 5 minutes if no operation is made. Press (4) to turn it back on.

Cleaning and maintenance
If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.

Cleaning
• Avoid water contacting the electrical components.
• For reasons of hygiene, the appliance should be cleaned before and after use.

Maintenance
• If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.

Transportation and Storage
• Store the appliance in a cool, clean and dry place.

Warranty
Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or re-placement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt). In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications with-out notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.
For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.
For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.


Please non-destructively separate spent batteries and accumulators that are not enclosed in the used equipment, as well as lamps that can be removed from the used equipment without destroying it, from the

used equipment before returning it at a collection point. Unless the used equipment is separated in order to prepare it for re-use.



HENDI B.V.
For technical information and Declarations of Conformity see www.hendi.com.

DEUTSCH

Thermometer, klappbar und mit Infrarot
HENDI nr. 270936

Anweisungen zur Batteriesicherheit

- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Trockenbatterien dürfen nicht wiederaufladbar oder ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Setzen Sie Batterien oder Geräte keinen extremen Temperaturen aus, wie z. B. direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer. Stellen Sie das Produkt nicht auf eine Wärmequelle.
- Wenn die Batterien bereits ausgelaufen sind, entfernen Sie sie mit einem sauberen Tuch aus dem Batteriefach. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Bestimmungen. Vermeiden Sie den Kontakt mit der ausgelaufenen Batterie-säure.
- Die Batterien sind sicher zu entsorgen.
- **VORSICHT!** Bei falsch eingelegten Batterien besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie nur die gleichen Batterietypen. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien anderer Hersteller zusammen und von unterschiedlichem Typ.
- Setzen Sie die Batterien immer entsprechend (+) und (-) Polarität ein, wie im Batteriefach dargestellt.
- Batterien sind beim Verschlucken lebensbedrohlich. Bewahren Sie alle Batterien außerhalb der Reichweite der Kinder auf. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn Batterien geschluckt werden.
- Kinder dürfen die Batterien nicht wechseln.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

Bedienungsanleitung

- [Abb.1 auf Seite 1]
1. Schrauben Sie die Batteriefachabdeckung ab und legen Sie 2 Stück CR2032-Knopfzellenbatterien in das Gehäuse ein.
 2. Drücken Sie die Einschalttaste [4], um das Thermometer einzuschalten. Das LCD-Display zeigt automatisch die Temperatur der Klappsonde an, wie in [1] gezeigt.
 3. Stecken Sie die Drahtsonde in das Sondenloch. Das LCD-Display zeigt automatisch die aktuelle Temperatur der Drahtsonde an, wie in [2] gezeigt.
 4. Drücken Sie die IR-Taste [6]. Der Laserstrahl wird eingeschaltet und der IR-Sensor beginnt, die Temperatur zu messen. Das LCD-Display zeigt das IR-Symbol und die Messung an, wie in [3] gezeigt.
 5. Drücken Sie die Modustaste [5], um zwischen Temperatureinheiten (°C/°F) zu wechseln.
 6. Ausschalten:
 - Im Klappsondenmodus drücken Sie kurz [4], um auszu-schalten.
 - Im IR-Modus drücken Sie zweimal [4], um auszu-schalten.
 - Im Drahtsondenmodus drücken Sie kurz [4], um auszu-schalten.
 7. Auto-Ein/Aus:
 - Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich automatisch nach 5 Sekunden aus, wenn keine Bedienung erfolgt. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Hintergrundbeleuchtung wieder einzuschalten.
 - Im IR-Modus schaltet sich das Thermometer automa-tisch nach 15 Sekunden aus, wenn keine Bedienung er-folgt. Drücken Sie [4], um es wieder einzuschalten.
 - In den Faltsonden- und Drahtsondenmodi schaltet sich das Thermometer automatisch nach 5 Minuten aus, wenn keine Bedienung erfolgt. Drücken Sie [4], um es

wieder einzuschalten.

Reinigung und Wartung

Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts bein-trächtigen und zu einer gefährlichen Situation führen.

Reinigung

- Vermeiden Sie den Kontakt von Wasser mit den elektri-schen Komponenten.
- Aus Hygienegründen sollte das Gerät vor und nach dem Gebrauch gereinigt werden.

Wartung

- Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder ein Problem vorliegt, stellen Sie die Ver-wendung ein, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Lieferanten.

Transport und Lagerung

- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und tro-ckenen Ort.

Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträch-tigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz re-pariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.
Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt

Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vor-gesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die sepa-rate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüs-tung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natür-licher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.
Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr ört-liches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Impor-teure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

Bitte trennen Sie verbrauchte Batterien und Akkumulatoren, die nicht in der gebrauchten Ausrüstung eingeschlossen sind, sowie Lampen, die ohne Zerstörung aus der ge-brauchten Ausrüstung entfernt werden können, von der gebrauchten Ausrüstung, bevor Sie sie an einer Sammelstelle zurückgeben. Es sei denn, die gebrauchten Geräte werden getrennt, um sie für die Wieder-verwendung vorzubereiten.

HENDI B.V.
Für technische Auskünfte und Konformitätserklärungen siehe www.hendi.com.

NEDERLANDS

Thermometer, inklapbaar en infrarood

HENDI nr. 270936

Veiligheidsinstructies voor de batterij

- **EXPLOISIEGEVAAR!** Droge batterijen mogen niet worden

opgeladen, in het vuur worden gegooid of kortgesloten worden.

- Stel batterijen of apparaten niet bloot aan extreme tempe-raturen, zoals direct zonlicht of brand. Plaats het product niet op een warmtebron.
- Als de batterijen al gelekt zijn, verwijder ze dan met een schone doek uit het batterijvak. Voer de batterijen af in overeenstemming met de bepalingen. Vermijd contact met het gelekte accuzuur.
- De batterijen moeten veilig worden afgevoerd.
- **VOORZICHTIGHEID!** Er bestaat een explosiegevaar als de batterijen verkeerd zijn geplaatst. Gebruik alleen dezelfde batterijtypes. Gebruik oude en nieuwe batterijen niet sa-men en van een ander type dan de andere fabrikant.
- Plaats de batterijen altijd in overeenstemming met de (+) en (-) polariteit, zoals aangegeven in het batterijvak.
- Batterijen zijn levensbedreigend bij inslikken. Bewaar alle batterijen buiten het bereik van de kinderen. Roep onmid-dellijk medische hulp in als de batterijen worden ingeslikt.
- Laat kinderen de batterijen niet vervangen.
- Verwijder de batterijen wanneer u het product gedurende een lange periode niet gaat gebruiken.

Bedieningsinstructies

[Afb. 1 op pagina 1]

1. Draai de batterijdeksel los en plaats 2 stuks CR2032 knoepcelbatterijen in de behuizing.
2. Druk op de aan/uit-knop [4] om de thermometer aan te zetten. Het LCD-scherm zal automatisch de temperatuur van de opvouwbare sonde weergeven zoals weergegeven in [1].
3. Steek de draadsensor in het sensor gat. Het LCD-scherm zal automatisch de huidige temperatuur van de draadsen-sor weergeven zoals getoond in [2].
4. Druk op de IR-knop [6]. De laserstraal zal aangaan en de IR-sensor zal beginnen met het meten van de tempera-tuur. Het LCD-scherm zal het IR-icoon en de meting weer-geven zoals weergegeven in [3].
5. Druk op de modusknop [5] om te schakelen tussen tempe-ratuureenheden (°C/°F).
6. Uitzetten:
 - In de opvouwbare sonde modus, druk kort op [4] om uit te schakelen.
 - In de IR-modus, druk tweemaal op [4] om uit te schakelen.
 - In de draadonderzoekmodus, druk kort op [4] om uit te schakelen.
7. Automatisch aan/uit:
 - De achtergrondverlichting schakelt automatisch uit binnen 5 seconden als er geen handeling wordt verricht. Druk op een knop om de achtergrondverlichting weer in te schakelen.
 - In de IR-modus schakelt de thermometer automatisch uit binnen 15 seconden als er geen handeling wordt ver-richt. Druk op [4] om hem weer in te schakelen.
 - In de inklapbare probe en draadonderzoekmodi schakelt de thermometer automatisch uit binnen 5 minuten als er geen handeling wordt verricht. Druk op [4] om hem weer in te schakelen.

Reiniging en onderhoud

Als het apparaat niet schoon wordt gehouden, kan dit een negatieve invloed hebben op de levensduur van het apparaat en leiden tot een gevaarlijke situatie.

Reiniging

- Vermijd contact van water met de elektrische componen-ten.
- Om redenen van hygiëne moet het apparaat voor en na ge-bruik worden gereinigd.

Onderhoud

- Als u ziet dat het apparaat niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.

Transport en opslag

- Bewaar het apparaat op een koele, schone en droge plaats.

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het appa-raat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.
In overeenstemming met ons beleid van continue productont-wikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakings- en documentatiespecificaties zonder vooraf-gaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het appa-raat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangewezen inza-melpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijk hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke ge-zondheid en het milieu beschermt.
Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt af-geven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzaa-melingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologi-sche verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.



Scheid gebruikte batterijen en accu's die niet in de gebruikte apparatuur zitten niet de-structief van de gebruikte apparatuur, even-als lampen die van de gebruikte apparatuur kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen, van de gebruikte apparatuur voordat u deze op een verzamelpunt retourneert. Tenzij de gebruikte apparatuur is gescheiden om deze voor te bereiden op hergebruik.

HENDI B.V.
Voor technische informatie en conformiteitsverklaringen raadpleeg www.hendi.com.

POLSKI

Termometer cyfrowy ze składaną sondą i na podczerwień o kodzie. 270936

Specjalne wskazówki dotyczące baterii

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nie wolno ładować su-nych baterii, wrzucać ich do ognia lub zwarc.
- Nie wystawiać akumulatorów ani urządzenia na działanie skrajnych temperatur, takich jak bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub pożar. Nie umieszczać produktu na źródle ciepła.
- Jeśli baterie są już nieszczelne, wyjmij je z komory, uży-wając czystej ściereczki. Baterie należy utylizować zgodnie z przepisami. Unikać kontaktu z wyciekającymi kwasem akumulatorowym.
- Baterie należy utylizować w bezpieczny sposób.
- **UWAGA!** W przypadku nieprawidłowego włożenia baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu. Używać tylko tych samych typów baterii. Nie używać starych i nowych baterii razem i innego typu od różnych producentów.
- Baterie należy zawsze wkładać zgodnie z (+) i (-) bieguno-wością, jak pokazano w komorze baterii.
- Połknięcie baterii zagraża życiu. Wszystkie baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przy-padku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

Instrukcja obsługi

- [Rys. 1 na stronie 1]
1. Odkręć pokrywę baterii i włóż 2 sztuki baterii guzikowych CR2032 do obudowy.
 2. Naciśnij przycisk zasilania [4], aby włączyć termometr. Wy-sświetlacz LCD automatycznie pokaże temperaturę sondy składanej, jak pokazano w [1].
 3. Włóż sondę przewodową do otworu na sondę. Wyświetlacz LCD automatycznie pokaże aktualną temperaturę sondy przewodowej, jak pokazano w [2].
 4. Naciśnij przycisk IR [6]. Włączy się wiązka laserowa, a czujnik IR zacznie mierzyć temperaturę. Wyświetlacz LCD pokaże ikonę IR i pomiar, jak pokazano w [3].
 5. Naciśnij przycisk trybu [5], aby przełączać się pomiędzy jednostkami temperatury (°C/°F).
 6. Wyłączenie:
 - W trybie sondy składanej, naciśnij krótko [4], aby wyłączyć.
 - W trybie podczerwieni, naciśnij dwukrotnie [4], aby wyłączyć.
 - W trybie sondy przewodowej, naciśnij krótko [4], aby wyłączyć.
 7. Automatyczne włączanie/wyłączanie zasilania:
 - Podświetlenie wyłączą się automatycznie w ciągu 5 sekund, jeśli nie zostanie wykonana żadna operacja. Naciśnij dowolny przycisk, aby ponownie włączyć podświetlenie.
 - W trybie podczerwieni, termometr wyłączy się automa-tycznie w ciągu 15 sekund, jeśli nie zostanie wykonana żadna operacja. Naciśnij [4], aby włączyć ponownie.
 - W trybie składanej sondy i sondy przewodowej, termo-metr wyłączą się automatycznie w ciągu 5 minut, jeśli nie zostanie wykonana żadna operacja. Naciśnij [4], aby włączyć ponownie.

Czyszczenie i konserwacja

Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czy-szności, może to niekorzystnie wpłynąć na żywotność urządze-nia i spowodować niebezpieczeństwo.

Czyszczenie

- Unikać kontaktu wody z elementami elektrycznymi.
- Ze względów higienicznych urządzenie należy czyścić przed i po użyciu.

Konserwacja

Jeśli zauważyysz, że urządzenie nie działa prawidłowo lub wystąpił problem, przestań z niego korzystać, wyłącz je i skontaktuj się z dostawcą.

Transport i przechowywanie

- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, czystym i suchym miejscu.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcyj-nowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konser-wowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).
Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych po-dawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebez-pieczne składniki na własną rękę!
Groź Ci za to kary grzywny!
Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do



puntu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zużytkowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.



Należy nieniszczyć zużytych baterii i akumulatorów, które nie są dołączone do używanego sprzętu, a także lamp, które można usuwać ze używanego sprzętu bez jego niszczenia, przed zwróceniem go do punktu zbiórki. O ile używany sprzęt nie jest oddzielony w celu przygotowania go do ponownego użycia.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Aby uzyskać Informacje techniczne i deklaracje zgodności skontaktuj się z naszym dystrybutorem. Lista dystrybutorów dostępna na www.hendi.com.

FRANÇAIS

Thermomètre, pliable et infrarouge

HENDI no. 270936

Instructions spéciales concernant la pile

- **DANGER D'EXPLOSION !** Les batteries sèches ne doivent pas être rechargeables, ni être mises en feu ou en court-circuit.
- N'exposez pas les batteries ou l'appareil à des températures extrêmes telles que la lumière directe du soleil ou un incendie. Ne placez pas le produit sur une source de chaleur.
- Si les piles ont déjà fui, retirez-les du compartiment à piles avec un chiffon propre. Éliminer les batteries conformément aux dispositions. Éviter tout contact avec l'acide de la batterie qui fuit.
- Les piles doivent être éliminées en toute sécurité.
- **LA PRUDENCE !** Il existe un risque d'explosion si les piles sont mal insérées. Utilisez uniquement les mêmes types de batterie. N'utilisez pas de piles neuves ou d'anciennes piles ensemble et de type différent de celui d'un autre fabricant.
- Insérez toujours les piles conformément aux polarités (+) et (-) comme illustré dans le compartiment des piles.
- En cas d'ingestion, les piles sont potentiellement mortelles. Rangez toutes les piles hors de portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin si les piles sont avalées.
- Ne laissez pas les enfants changer les piles.
- Retirez les piles lorsque vous n'utiliserez pas le produit pendant une longue période.

Mode d'emploi

(Fig. 1 à la page 1)

1. Dévissez le couvercle de la batterie et insérez 2 piles bouton CR2032 dans le boîtier.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation [4] pour allumer le thermomètre. L'affichage LCD montrera automatiquement la température de la sonde pliable comme indiqué en [1].

3. Insérez la sonde filaire dans le trou de la sonde. L'affichage LCD montrera automatiquement la température actuelle de la sonde filaire comme indiqué en [2].
4. Appuyez sur le bouton IR [6]. Le faisceau laser s'allumera, et le capteur IR commencera à mesurer la température. L'affichage LCD montrera l'icône IR et la mesure comme indiqué en [3].
5. Appuyez sur le bouton de mode [5] pour passer d'une unité de température à l'autre (°C/°F).
6. Éteindre:
 - En mode sonde pliable, appuyez brièvement sur [4] pour éteindre.
 - En mode IR, appuyez deux fois sur [4] pour éteindre.
 - En mode sonde fil, appuyez brièvement sur [4] pour éteindre.
7. Marche/Arrêt automatique:
 - Le rétroéclairage s'éteindra automatiquement dans les 5 secondes s'il n'y a aucune opération. Appuyez sur n'importe quel bouton pour rallumer le rétroéclairage.
 - En mode IR, le thermomètre s'éteindra automatiquement dans les 15 secondes s'il n'y a aucune opération. Appuyez sur [4] pour le rallumer.
 - En modes sonde pliante et sonde fil, le thermomètre s'éteindra automatiquement dans les 5 minutes s'il n'y a aucune opération. Appuyez sur [4] pour le rallumer.

Nettoyage et entretien

Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut nuire à sa durée de vie et entraîner une situation dangereuse.

Nettoyage

- Éviter tout contact entre l'eau et les composants électriques.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé avant et après utilisation.

Entretien

- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.

Transport et stockage

- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement

Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.



Veillez séparer de manière non destructive les batteries usagées et les accumulateurs qui ne sont pas inclus dans l'équipement usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'équipement usagé sans le détruire, de l'équipement usagé avant de le retourner à un point de collecte. À moins que l'équipement utilisé ne soit séparé afin de le préparer à la réutilisation.

HENDI B.V.

Pour plus d'informations techniques et des Déclarations de Conformité, voir www.hendi.com.

ITALIANO

Termometro, pieghevole e infrarossi

N. HENDI. 270936

Istruzioni speciali riguardanti la batteria

- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Le batterie a secco non devono essere ricaricabili o gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Non esporre le batterie o l'apparecchiatura a temperature estreme, come la luce diretta del sole o il fuoco. Non posizionare il prodotto su una fonte di riscaldamento.
- Se le batterie presentano già perdite, rimuoverle dal vano batterie con un panno pulito. Smaltire le batterie in conformità alle disposizioni. Evitare di entrare in contatto con l'acido della batteria che perde.
- Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro.
- **ATTENZIONE!** Esiste il pericolo di esplosione se le batterie non sono inserite correttamente. Utilizzare solo gli stessi tipi di batteria. Non utilizzare batterie vecchie e nuove insieme e di tipo diverso da quello di un produttore diverso.
- Inserire sempre le batterie secondo la polarità (+) e (-) come illustrato nel vano batterie.
- Le batterie sono potenzialmente letali se ingerite. Conservare tutte le batterie fuori dalla portata dei bambini. Consultare immediatamente un medico se le batterie vengono ingerite.
- Non permettere ai bambini di sostituire le batterie.
- Rimuovere le batterie quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Istruzioni operative

(Fig. 1 a pagina 1)

1. Svitare il coperchio della batteria e inserisci 2 batterie a bottone CR2032 nel vano.
2. Premere il pulsante di accensione [4] per accendere il termometro. Il display LCD mostrerà automaticamente la temperatura della sonda pieghevole come mostrato in [1].
3. Inserire la sonda con filo nel foro della sonda. Il display LCD mostrerà automaticamente la temperatura corrente della sonda con filo come mostrato in [2].
4. Premere il pulsante IR [6]. Il raggio laser si accenderà e il sensore IR inizierà a misurare la temperatura. Il display LCD mostrerà l'icona IR e la misurazione come mostrato in [3].
5. Premere il pulsante modalità [5] per cambiare tra unità di temperatura (°C/°F).
6. Spegnimento:
 - In modalità sonda pieghevole, premere brevemente [4] per spegnere.
 - In modalità IR, premere [4] due volte per spegnere.
 - In modalità con sonda cablata, premere [4] brevemente per spegnere.
7. Accensione/spegnimento automatico:
 - La retroilluminazione si spegnerà automaticamente entro 5 secondi se non viene effettuata nessuna operazione. Premere [4] per riaccenderlo.
 - In modalità IR, il termometro si spegnerà automaticamente entro 15 secondi se non viene effettuata nessuna operazione. Premere [4] per riaccenderlo.
 - In modalità sonda pieghevole e sonda cablata, il termometro si spegnerà automaticamente entro 5 minuti se non viene effettuata nessuna operazione. Premere [4] per riaccenderlo.

Pulizia e manutenzione

Se l'apparecchiatura non viene mantenuta in un buon stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata dell'apparecchiatura e causare una situazione pericolosa.

Pulizia

- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Per motivi di igiene, l'apparecchiatura deve essere pulita prima e dopo l'uso.

Manutenzione

- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che c'è un problema, smettere di usarla, spegnerla e contattare il fornitore.

Trasporto e stoccaggio

- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto [ad es. ricevuta]. In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente. Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.



Separare in modo non distruttivo le batterie e gli accumulatori esauriti che non sono racchiusi nell'apparecchiatura usata, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchiatura usata senza distruggerla, dall'apparecchiatura usata prima di restituirla in un punto di raccolta. A meno che l'apparecchiatura usata non sia separata per prepararla al riutilizzo.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Per ottenere più informazioni tecniche e Dichiarazioni di conformità contattare uno dei nostri distributori. L'elenco completo dei nostri distributori è disponibile sul sito www.hendi.com.

ROMÂNĂ

Termometru pliabil cu infraroșu

HENDI număr 270936

Instrucțiuni de siguranță pentru baterii

- **PERICOL DE EXPLOZIE!** Bateriile uscate nu trebuie să fie reincărcabile sau să se arunce în foc sau să fie scurtcircuitate.
- Nu expuneți bateriile sau aparatul la temperaturi extreme, cum ar fi cele cauzate de lumina directă a soarelui sau de

foc. Nu așezați produsul pe o sursă de încălzire.

- Dacă bateriile sunt deja scurse, scoateți-le din compartimentul pentru baterii cu o cârpă curată. Eliminați bateriile în conformitate cu prevederile. Evitați contactul cu acidul de baterie scurs.
- Bateriile trebuie eliminate în siguranță.
- **PRECAUȚIE!** Există pericol de explozie dacă bateriile sunt introduse incorect. Utilizați doar aceleași tipuri de baterii. Nu utilizați baterii vechi și noi împreună, de alt tip decât cel al unui producător diferit.
- Introducerea întotdeauna bateriile în conformitate cu polaritatea (+) și (-), așa cum este ilustrată în compartimentul pentru baterii.
- Bateriile pun viața în pericol dacă sunt înghițite. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Solicitați imediat asistență medicală dacă bateriile sunt înghițite.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile.
- Scoateți bateriile atunci când nu veți utiliza produsul pentru o perioadă lungă de timp.

Instrucțiuni de utilizare

(Fig. 1 de la pagina 1)

1. Desurubati capacul bateriei și introduceți 2 baterii tip buton CR2032 în carcasă.
2. Apăsăți butonul de pornire [4] pentru a porni termometrul. Ecranul LCD va afișa automat temperatura sondei rabatabile, așa cum se arată în [1].
3. Introduceți sonda cu fir în orificiul sondei. Ecranul LCD va afișa automat temperatura curentă a sondei cu fir, așa cum se arată în [2].
4. Apăsăți butonul IR [6]. Fasciculul laser se va aprinde, iar senzorul IR va începe să măsoare temperatura. Ecranul LCD va afișa pictograma IR și măsurătoarea, așa cum se arată în [3].
5. Apăsăți butonul de mod [5] pentru a comuta între unitățile de temperatură (°C/°F).
6. Opriți:
 - În modul sondă rabatabilă, apăsați [4] scurt pentru a opri.
 - În modul IR, apăsați de două ori pe [4] pentru a opri.
 - În modul sondă cu fir, apăsați scurt pe [4] pentru a opri.
7. Pornire/Oprire automată:
 - Lumina de fundal se va opri automat în 5 secunde dacă nu se efectuează nicio acțiune. Apasăți orice buton pentru a aprinde din nou lumina de fundal.
 - În modul IR, termometrul se va opri automat în 15 secunde dacă nu se efectuează nicio acțiune. Apasăți pe [4] pentru a-l aprinde din nou.
 - În modulul sondă pliantă și sondă cu fir, termometrul se va opri automat în 5 minute dacă nu se efectuează nicio acțiune. Apasăți pe [4] pentru a-l aprinde din nou.

Curățare și întreținere

Dacă aparatul nu este menținut curat, acest lucru poate afecta negativ durata de viață a aparatului și poate duce la o situație periculoasă.

Curățarea

- Evitați contactul cu apa al componentelor electrice.
- Din motive de igienă, aparatul trebuie curățat înainte și după utilizare.

Întreținere

Dacă vedeți că aparatul nu funcționează corespunzător sau că există o problemă, opriți-l și contactați furnizorul.

Transport și depozitare

- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.

Garantie

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță). În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a



produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncati și protejati mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător. Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.



Vă rugăm să separați în mod nedistructiv bateriile uzate și acumulatorii care nu sunt înglobați în echipamentul utilizat, precum și lămpile care pot fi scoase de pe echipamentul utilizat fără a-l distruge, de pe echipamentul utilizat înainte de a-l returna la un punct de colectare. Cu excepția cazului în care echipamentul utilizat este separat pentru a-l pregăti pentru reutilizare.

HENDI B.V.
Pentru informații tehnice și Declarația de Conformitate consultați www.hendi.com.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Θερμόμετρο, αναδιπλούμενο και υπέρυθρο HENDI 270936

Οδηγίες ασφαλείας μπαταριών

- ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! Οι ζεστές μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται ή να ριχνονται στη φωτιά ή να δρασικυκλώνονται.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες, όπως από άμεσο ηλιακό φως ή φωτιά. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε πηγή θέρμανσης.
- Εάν οι μπαταρίες έχουν ήδη διαρροή, αφαιρέστε τις από τη θήκη μπαταριών με ένα καθαρό πανί. Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις διατάξεις. Αποφύγετε την επαφή με το οξύ της μπαταρίας που έχει διαρρέυσει.
- Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται με ασφάλεια.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Υπάρχει κίνδυνος εκρήξης εάν οι μπαταρίες δεν τοποθετηθούν σωστά. Χρησιμοποιείτε μόνο τους ίδιους τύπους μπαταριών. Μην χρησιμοποιείτε τις παλιές και τις νέες μπαταρίες μαζί και διαφορετικού τύπου από τον διαφορετικό κατασκευαστή.
- Να τοποθετείτε πάντοτε τις μπαταρίες σύμφωνα με την πολικότητα (+) και (-), όπως απεικονίζεται στη θήκη μπαταριών.
- Οι μπαταρίες είναι απειλητικές για τη ζωή σε περίπτωση κατάποσης. Φυλάσσετε όλες τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης μπαταριών, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να αλλάζουν μπαταρίες.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Οδηγίες λειτουργίας

1. Ειδικότερο το κάλυμμα της μπαταρίας και τοποθετήστε 2 μπαταρίες κομπι CR2032 στη θήκη.
2. Πατήστε το κουμπι λειτουργίας (4) για να ενεργοποιήσετε το θερμόμετρο. Η οθόνη LCD θα δείξει αυτόματα τη θερμοκρασία της αναδιπλούμενης ανιχνευτικής ράβδου, όπως φαίνεται στο [1].
3. Εισάγετε τη συμπίπνυση ανιχνευτικής ράβδου στην οπή ανιχνευτικής ράβδου. Η οθόνη LCD θα δείξει αυτόματα την τρέχουσα θερμοκρασία της συμπίπνυσης ανιχνευτικής ράβδου, όπως φαίνεται στο [2].
4. Πατήστε το κουμπι IR (6). Η δέσμη λέιζερ θα ενεργοποιηθεί

και ο αισθητήρας IR θα αρχίσει να μετρά τη θερμοκρασία. Η οθόνη LCD θα δείξει το εικονίδιο IR και την μέτρηση όπως φαίνεται στο [3].

5. Πατήστε το κουμπι λειτουργικού τρόπου [5] για να αλλάξετε μεταξύ των μονάδων θερμοκρασίας (°C/°F).
6. Ανεργοποίηση:
 - Στον αναδιπλούμενο ανιχνευτικό τρόπο, πατήστε το [4] για λίγο για να ανεργοποιήσετε.
 - Στη λειτουργία IR, πατήστε (4) δύο φορές για να ανεργοποιήσετε.
 - Στη λειτουργία με καλώδιο, πατήστε (4) σύντομα για να ανεργοποιήσετε.
7. Αυτόματη Ενεργοποίηση/Ανεργοποίηση:
 - Ο οπίσθιος φωτισμός θα ανεργοποιηθεί αυτόματα εντός 5 δευτερολέπτων εάν δεν γίνει καμία ενέργεια. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπι για να ανάψει ξανά ο οπίσθιος φωτισμός.
 - Στη λειτουργία IR, το θερμόμετρο θα ανεργοποιηθεί αυτόματα εντός 15 δευτερολέπτων εάν δεν γίνει καμία ενέργεια. Πατήστε (4) για να το ενεργοποιήσετε ξανά.
 - Στη λειτουργία αναδιπλούμενου αισθητήρα και καλωδίου, το θερμόμετρο θα ανεργοποιηθεί αυτόματα εντός 5 λεπτών εάν δεν γίνει καμία ενέργεια. Πατήστε (4) για να το ενεργοποιήσετε ξανά.

Καθαρισμός και συντήρηση

Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνες συνθήκες.

Καθαρισμός

- Αποφύγετε την επαφή νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται πριν και μετά τη χρήση.

Συντήρηση

Εάν διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε, ανεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, καθαρό και στεγνό χώρο.

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επίσκεψη ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κάταξηση ή κακή χρήση. Το νόμιμο δικαίωμά σας δεν επηρεάζεται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δώστετε που και πότε αγοράστικκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάζουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απορρίψη και περιβάλλον



Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντί αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντας τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απορρίψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση των άρστων εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απορρίψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απορρίψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.



Διαχωρίστε μη καταστροφικά τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περικλείονται στον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό, καθώς και τους λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από τον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό χωρίς να τον καταστρέψουν, από τον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό πριν τον επιστρέψουν σε ένα σημείο συλλογής. Εκτός εάν ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός έχει διαχωριστεί για να προετοιμαστεί για επαναχρησιμοποίηση.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:
Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)
info@pks-hendi.com

HENDI B.V.
Για τεχνικές πληροφορίες και Δηλώσεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στη διεύθυνση www.hendi.com.

HRVATSKI

Termometar, sklopivi i infracrveni HENDI br. 270936

Signurnosne upute akumulatora

- **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Suhe baterije ne smiju se ponovno puniti ni izlijevati u požar ili u kratkom spoju.
- Baterije ili uređaj nemojte izlagati ekstremnim temperaturama kao što je to izravna sunčeva svjetlost ili požar. Nemojte stavljati proizvod na izvor zagrijavanja.
- Ako su baterije već iscrpive, izvadite ih iz odjeljka za baterije čistom krpom. Baterije odložite u skladu s odredbama. Izbjegavajte dodirivanje iscrpljene baterijske kiseline.
- Baterije treba odložiti na siguran način.
- **UPOZORENJE!** Postoji opasnost od eksplozije ako se baterije umete neispravno. Upotrebljavajte samo iste vrste akumulatora. Ne upotrebljavajte stare i nove baterije različitih tipova i od različitih proizvođača.
- Uvijek umetnite baterije u skladu s (+) i (-) polaritetom kako je prikazano u odjeljku za baterije.
- Baterije su opasne po život ako se progutaju. Sve baterije čuvajte izvan dohvata djece. Odmah potražite liječničku pomoć ako se baterije progutaju.
- Ne dopustite djeci da mijenjaju baterije.
- Izvadite baterije ako uređaj nećete koristiti duže vrijeme.

Upute za rad

- (Sl. 1 na stranici 1)
1. Odvijte poklopac baterije i umetnite 2 komada CR2032 gumbastih baterija u kućište.
 2. Pritisnite gumb za uključivanje (4) za uključivanje termometra. LCD zaslon će automatski prikazati temperaturu savitljive sonde kao što je prikazano u [1].
 3. Umetnite žičanu sondu u otvor za sondu. LCD zaslon će automatski prikazati trenutnu temperaturu žičane sonde kao što je prikazano u [2].
 4. Pritisnite gumb za IR (6). Laserska zraka će se uključiti, a IR senzor će početi mjeriti temperaturu. LCD zaslon će prikazati IR ikonu i mjerenje kao što je prikazano u [3].
 5. Pritisnite gumb za promjenu načina rada (5) da biste mijenjali jedinice temperature (°C/°F).
 6. Isključivanje:
 - U načinu savitljive sonde, kratko pritisnite (4) za isključivanje.
 - U IR načinu, pritisnite (4) dvaput da biste isključili.
 - U načinu rada s žičanom sondom, kratko pritisnite (4) da biste isključili.
 7. Automatsko uključivanje/isključivanje napajanja:
 - Pozadinsko osvjetljenje će se automatski isključiti unutar 5 sekundi ako se ne izvrši nikakva operacija. Pritisnite bilo koji gumb da biste ponovno uključili pozadinsko osvjetljenje.
 - U IR načinu, termometar će se automatski isključiti unutar 15 sekundi ako se ne izvrši nikakva operacija. Pritisnite (4) da biste ga ponovno uključili.
 - U načinima s preklonom sondom i žičanom sondom, termometar će se automatski isključiti unutar 5 minuta ako se ne izvrši nikakva operacija. Pritisnite (4) da biste ga ponovno uključili.

Čišćenje i održavanje

Ako se uređaj ne održava u dobrom stanju čistoće, to može negativno utjecati na životni vijek uređaja i dovesti do opasne situacije.

Čišćenje

- Izbjegavajte kontakt vode s električnim komponentama.
- Iz higijenskih razloga uređaj je potrebno očistiti prije i poslije upotrebe.

Održavanje

- Ako vidite da uređaj ne radi pravilno ili da postoji problem, prestajte s korištenjem, isključite ga i kontaktirajte s dobavljačem.

Prijevoz i skladištenje

- Uređaj čuvajte na hladnom, čistom i suhom mjestu.

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlorabljivan ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun). U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se nježno recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš. Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.



Molimo vas da bez uništavanja odvojite istrošene baterije i akumulatore koji nisu priloženi u rabljenoj opremi, kao i svjetiljke koje se mogu ukloniti iz korištene opreme bez uništenja, od korištene opreme prije vraćanja na sabirno mjesto. Opremu koja se upotrebljava treba prethodno pripremiti kako bi se mogla ponovno upotrijebiti.

HENDI B.V.
Za tehničke informacije i izjave o sukladnosti pogledajte www.hendi.com.

ČEŠTINA

Teploměr, skládací a infračervený HENDI č. 270936

Bezpečnostní pokyny k bateriím

- **NEBEZPEČNÍ VÝBUCHU!** Suché baterie nesmí být dobíjeny, nesmí být ohnivodně nebo zkratovány.
- Nevystavujte baterie nebo zařízení extrémním teplotám, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení).
- V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

- znázorněno v prostoru pro baterie.
- Baterie jsou při požití život ohrožující. Uchovávejte všechny baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterií okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie.

Návod k obsluze

- [Obr. 1 na straně 1]
1. Odšroubujte kryt baterie a vložte 2 ks knoflíkových baterií CR2032 do pouzdra.
 2. Stiskněte tlačítko napájení (4) pro zapnutí teploměru. Displej LCD automaticky zobrazí teplotu skládací sondy, jak je znázorněno na [1].
 3. Vložte drátovou sondu do otvoru pro sondu. Displej LCD automaticky zobrazí aktuální teplotu drátové sondy, jak je znázorněno na [2].
 4. Stiskněte tlačítko IR (6). Laserový paprsek se zapne a IR senzor začne měřit teplotu. Displej LCD zobrazí ikonu IR a měření, jak je znázorněno na [3].
 5. Stiskněte tlačítko režimu (5) pro přepnutí mezi jednotkami teploty (°C/°F).
 6. Vypnutí:
 - V režimu skládací sondy krátce stiskněte (4) pro vypnutí.
 - V režimu IR dvakrát stiskněte (4) pro vypnutí.
 - V režimu drátové sondy krátce stiskněte (4) pro vypnutí.
 7. Automatické zapnutí/vypnutí napájení:
 - Podsvícení se automaticky vypne do 5 sekund, pokud není provedena žádná operace. Pro opětovné zapnutí podsvícení stiskněte libovolné tlačítko.
 - V režimu IR se teploměr automaticky vypne do 15 sekund, pokud není provedena žádná operace. Stiskněte (4) pro opětovné zapnutí.
 - V režimu skládací sondy a drátové sondy se teploměr automaticky vypne do 5 minut, pokud není provedena žádná operace. Stiskněte (4) pro opětovné zapnutí.

Čištění a údržba

Není-li spotřebič udržován v dobrém stavu čistoty, může to nepříznivě ovlivnit jeho životnost a způsobit nebezpečnou situaci.

Čištění

- Zabráňte kontaktu vody s elektrickými součástmi.
- Z hygienických důvodů je nutné spotřebič před použitím a po něm vyčistit.

Údržba

- Pokud vidíte, že spotřebič nefunguje správně nebo že se vyskytl problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.

Přeprava a skladování

- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení).

V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí

Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem.



bem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, ziskáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.



Před vrácením do sběrného místa prosím nedestruktivně oddělte použité baterie a akumulátory, které nejsou v použitém zařízení uzavřeny, a také lampy, které lze z použitého zařízení vyjmout bez jeho zničení, od použitého zařízení. Pokud není použité vybavení odděleno za účelem přípravy k opakovanému použití.

HENDI B.V.

Technické informace a prohlášení o shodě naleznete na adrese www.hendi.com.

MAGYAR

Hőmérés, összehajtható és infravörös HENDI sz. 270936

Az akkumulátor biztonsági utasításai

- **ROBBANÁSVESZÉLY!** A száraz akkumulátorok nem tölthetők újra, nem dobhatók tűzbe vagy rövidre zárt állapotban.
- Ne tegye ki az akkumulátorokat vagy a készüléket szélsőséges hőmérsékletnek, például közvetlen napfénynek vagy tűznek. Ne helyezze a terméket hőforrásra.
- Ha az elemek már szívtárgynak, tiszta ruhával vegye ki őket az elemtartóból. Az akkumulátorokat az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Kerülje a kiszívárgott akkumulátorsavval való érintkezést.
- Az akkumulátorokat biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- **LEGYEN ÓVATOS!** Az akkumulátorok nem megfelelő behelyezése robbanást okozhat. Csak azonos akkumulátortípusokat használjon. Ne használjon együtt régi és új elemeket, és ne használjon más gyártótól eltérő típusú elemeket.
- Az akkumulátorokat mindig a (+) és (-) polaritásnak megfelelően helyezze be az akkumulátorrekeszben látható módon.
- Lenyelve az akkumulátorok életveszélyesek. Az akkumulátorokat gyermekektől elzárva tárolja. Az elemek lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne engedje, hogy gyermekek elemeket cseréljenek.
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

Üzemeltetési utasítások

1. ábra a 1. oldalon)
1. Csatvarja le az elemtartó fedelét, és helyezzen be 2 darab CR2032 gombelmelet a tokba.
2. Nyomja meg a bekapcsoló gombot [4] a hőmérséklet bekapcsolásához. Az LCD kijelző automatikusan megjeleníti az összcscukható szonda hőmérsékletét, a [1] szerint.
3. Helyezze be a huzalszondát a szondanyílásba. Az LCD kijelző automatikusan megjeleníti a huzalszonda aktuális hőmérsékletét, a [2] szerint.
4. Nyomja meg az IR gombot [6]. A lézernyaláb bekapcsol, és az IR szenzor megkezdí a hőmérséklet mérést. Az LCD kijelző megjeleníti az IR ikonát és a mérést, a [3] szerint.
5. Nyomja meg a mód gombot [5] a hőmérsékleti egységek (°C/°F) közötti váltásához.
6. Kikapcsolás:
 - Összcscukható szonda módban nyomja meg röviden a [4] gombot a kikapcsoláshoz.
 - IR módban nyomja meg kétszer a [4] gombot a kikapcsoláshoz.
 - Vezetékes szonda módban nyomja meg röviden a [4] gombot a kikapcsoláshoz.
7. Automatikus be/ki kapcsolás:
 - A háttérvilágítás automatikusan kikapcsol 5 másodperc után, ha nincs művelet. Nyomjon meg bármelyik gombot a háttérvilágítás újbóli bekapcsolásához.
 - IR módban a hőmérséklet automatikusan kikapcsol 15 másodperc után, ha nincs művelet. Nyomja meg a [4] gombot az újbóli bekapcsoláshoz.
 - Összcscukható szonda és vezetékes szonda módookban a hőmérséklet automatikusan kikapcsol 5 perc után, ha nincs

művelet. Nyomja meg a [4] gombot az újbóli bekapcsoláshoz.

Tisztítás és karbantartás

Ha a készüléket nem tartják megfelelő tisztaságú állapotban, az hátrányosan befolyásolhatja a készülék élettartamát, és veszélyes helyzetet eredményezhet.

Tisztítás

- Kerülje az elektromos alkatrészek vízzel való érintkezését.
- Higiéniai okokból a készüléket használat előtt és után meg kell tisztítani.

Karbantartás

- Ha azt látja, hogy a készülék nem működik megfelelően, vagy probléma van, ne használja tovább, kapcsolja ki, és forduljon a forgalmazóhoz.

Szállítás és tárolás

- A készülékét hűvös, tiszta és száraz helyen tárolja.

Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorult, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát). A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzenem kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elküldött gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra. Ha a többit szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékokt újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalatához. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.



Kérjük, hogy a használt berendezésben nem található elhasznált elemeket és akkumulátorokat, valamint a használt berendezésből megsemmisítés nélkül eltávolítható lámpákat a használt berendezéstől nem roncsló módon válassza el, mielőtt visszaküldené azokat egy gyűjtőpontban. Kivéve, ha a használt berendezés el van küldönve az újrafelhasználásra való előkészítéshez.

HENDI B.V.

Műszaki információkért és megfelelőségi nyilatkozatokért lásd: www.hendi.com.

УКРАЇНСЬКИЙ

Термометр, складаний та інфрачервоний Генді No 270936

Інструкція з безпеки акумулятора

- **НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ!** Сухі акумулятори не можна заряджати чи кидати у вогонь або короткого замикання.
- Не піддавайте батареї або прилад впливу екстремальних температур, наприклад, прямих сонячних променів або пожежі. Не кладіть виріб на джерело нагрівання.
- Якщо акумулятори вже протікають, вийміть їх із відсіку

для акумулятора чистою тканиною. Утилізуйте батареї відповідно до положень. Уникайте контакту з витіканню кислотою акумулятора.

- Батареї слід утилізувати безпечно.

• **ОБЕРЕЖНІСТЬ!** Існує небезпека вибуху, якщо акумулятори встановлено неправильно. Використовуйте тільки ті самі типи акумуляторів. Не використовуйте старі та нові акумулятори разом, а також іншого типу, відмінного від виробника.

- Завжди вставляйте батареї відповідно до полярності (+) і (-), як показано на акумуляторному відсіку.
- У разі проковтування акумулятори є небезпечними для життя. Зберігайте всі акумулятори в недоступному для дітей місці. Якщо акумулятори проковтнуті, негайно зверніться по медичну допомогу.
- Не дозволяйте дітям замінювати акумулятори.
- Виймайте батареї, коли ви не будете використовувати виріб протягом тривалого часу.

Інструкції з експлуатації

(Мал. 1 на стор.1)

1. Відкрийте кришку батарейного відсіку і вставте 2 шт. батарейок типу CR2032 у відсік.
2. Натисніть кнопку живлення [4], щоб увімкнути термометр. На РК-дисплеї автоматично відобразиться температура складного щупа, як показано на [1].
3. Вставте дротяний зонд у отвір для зонда. На РК-дисплеї автоматично відобразиться поточна температура дротяного зонда, як показано на [2].
4. Натисніть кнопку ІЧ [6]. Лазерний промінь ввімкнеться, і інфрачервоний датчик почне вимірювати температуру. На РК-дисплеї відобразиться значок ІЧ та вимірювання, як показано на [3].
5. Натисніть кнопку режиму [5], щоб переключитися між одиницями вимірювання температури (°C/°F).
6. Вимкнення:
 - У режимі складного зонда коротко натисніть [4], щоб вимкнути.
 - В ІЧ-режимі натисніть [4] двічі, щоб вимкнути.
 - У режимі дровотого зонда натисніть [4] коротко, щоб вимкнути.
7. Автоматичне ввімкнення/вимкнення живлення:
 - Підсвічування автоматично вимкнеться через 5 секунд, якщо не виконано жодної дії. Натисніть будь-яку кнопку, щоб увімкнути підсвічування знову.
 - В ІЧ-режимі термометр автоматично вимкнеться через 15 секунд, якщо не виконано жодної дії. Натисніть [4], щоб увімкнути його знову.
 - У режимі складного зонда і дровотого зонда термометр автоматично вимкнеться через 5 хвилин, якщо не виконано жодної дії. Натисніть [4], щоб увімкнути його знову.

Очищення та технічне обслуговування

Якщо прилад не знаходиться в гарному стані чистоти, це може негативно вплинути на термін служби приладу та призвести до небезпечної ситуації.

Очищення

- Уникайте контакту води з електричними компонентами.
- З міркувань гігієни прилад слід чистити до та після використання.

Технічне обслуговування

Якщо ви помітили, що прилад не працює належним чином або виникла проблема, припиніть його використання, вимкніть його та зверніться до постачал.

Транспортування та зберігання

- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналеж-

ним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля

При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покарано відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля. Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.



Будь ласка, неруйнівно відокремлюйте відпрацьовані акумулятори та акумулятори, які не входять до комплексу використаного обладнання, а також лампи, які можна зняти з використаного обладнання, не знищуючи його, від використаного обладнання перед поверненням у пункт прийому. Якщо використане обладнання не розділене для підготовки до повторного використання.

HENDI B.V.

Для отримання технічної інформації та Декларації відповідності див. www.hendi.com.

EESTI KEEL

Termomeeter, kokkupandav ja infrapuna Kuulutusnumber 270936

Aku ohutusjuhised

- **PLAHVATUISOHT!** Kuivad akud ei tohi olla taaslaetavad ega põlengusse heita või lühisesse sattuda.
- Vältige akude või seadme kokkupuudet äärmuslike temperatuuridega, näiteks otsese päikesevalguse või tule eest. Ärge asetage toodet soojusallikale.
- Kui akud on luba jekkinud, eemaldage need akusektioonis puhta lapiga. Kõrvaldage akud vastavalt sätetele. Vältige kokkupuudet lekkiva akuhappaga.
- Akud tuleb ohutult kõrvaldada.
- **ETTEVAATUST!** Akude valesti sisestamisel esineb plahvatusoht. Kasutage ainult sama tüüpi akusid. Ärge kasutage koos vanu ja uusi akusid ning eri tootjate eri tüüpi akusid.
- Sisestage patareid alati vastavalt (+) ja (-) polaarsusele, nagu on näidatud patareipaesele.
- Akud on allaneelamisel eluohtlikud. Hoidke kõiki akusid lastele kättesaamatus kohas. Akude allaneelamisel pöörduge kohe arsti poole.
- Ärge laske lastel patareid vahetada.
- Eemaldage akud, kui te ei kasuta toodet pikka aega.

Kasutusjuhised

(Joonis 1 leheküljel 1)

1. Krurvite lahti patarei kaas ja pange 2 tk CR2032 nõopatareid korpusesse.
2. Vajutage termomeetri sisselülitamiseks toitenuppu [4]. LCD ekraan näitab automaatselt klapiuva sondi temperatuuri, nagu on näidatud [1].
3. Sisestage juhtme sond sondiauku. LCD ekraan näitab automaatselt juhtme sondi reaalaja temperatuuri, nagu on näidatud [2].
4. Vajutage IR nuppu [6]. Laserkiir lülitub sisse ja IR andur hakkab temperatuuri mõõtma. LCD ekraan näitab IR ikooni.

ni ja mõõtmist, nagu on näidatud [3].

5. Vajutage režiimi nuppu [5], et vahetada temperatuurühikute (°C/°F) vahel.

6. Väljalülitamine:

- Klapiuva sondi režiimis vajutage [4] korra, et välja lülitada.
- IR-režiimis vajutage kaks korda [4], et see välja lülitada.
- Juhtmeanduri režiimis vajutage [4] lühidalt, et see välja lülitada.

7. Automaatne sisse-/väljalülitamine:

- Taustvalgustus lülitub automaatselt välja 5 sekundi jooksul, kui toimingut ei tehta. Vajutage mis tahes nuppu, et taustvalgust uuesti sisse lülitada.
- IR-režiimis lülitub termomeeter automaatselt välja 15 sekundi jooksul, kui toimingut ei tehta. Vajutage [4], et see uuesti sisse lülitada.
- Kokkuvolditava anduri ja juhtmeanduri režiimides lülitub termomeeter automaatselt välja 5 minuti jooksul, kui toimingut ei tehta. Vajutage [4], et see uuesti sisse lülitada.

Puhastamine ja hooldus

Kui seadet ei hoita heas korras, võib see kahjustada seadme kasutusaja ja tekitada ohtlikku olukorda.

Puhastamine

- Vältige vee sattumist elektrilistele osadele.
- Hügieeni eesmärgil tuleb seadet enne ja pärast kasutamist puhastada.

Hooldus

- Kui märkate, et seade ei tööta korralikult või esineb probleem, lõpetage seadme kasutamine, lülitage see välja ja võtke ühendust tarnijaga.

Transport ja hoistamine

- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamise, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kvitung). Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätkame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohaldatava eeskirjadega analiseeritud. Teie seadmet jäätmetele eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.



Palun eraldage kasutatud patareid ja akud, mis ei ole kasutatud seadmes kinni, samuti lambid, mida saab kasutatud seadmetest ilma neid hävitamata eemaldada, kasutatud seadmetest enne nende kogumispunkti tagasipanekut. Kui kasutatud seadmed ei ole korduvaks kasutamiseks ettevalmistamiseks eraldatud.

HENDI B.V.

Tehnilist teavet ja vastavusdeklaratsioone vt www.hendi.com.

LATVISKI

Termometrs, salokāms un infrasarkanais

HENDI Nr. 270936

Akumulatora drošības norādījumi

- **SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!** Sausas baterijas nedrīkst būt atkārtoti uzlādējamas vai izmest liesmā vai īssavienojumā.
- Akumulatoru un ierīci nedrīkst pakļaut ekstremālām temperatūrām, piemēram, tiešai saules gaismai vai ugunsgrēkam. Nenovietojiet produktus uz sildīšanas avota.
- Ja baterijām jau ir noplūde, izņemiet tās no akumulatora nodalījuma ar tīru drāni. Atbrīvojieties no baterijām saskaņā ar noteikumiem. Izvairieties no saskares ar noplūdis akumulatora skābi.
- Akumulatori ir jālikvidē drošā veidā.
- **PIESARDZĪBA!** Ja baterijas ievietotas nepareizi, pastāv sprādziena risks. Izņemtoji tikai tos pašus akumulatoru veidus. Neizmantojiet kopā dažādu ražotāju vecas un jaunas baterijas.
- Vienmēr ievietojiet akumulatorus saskaņā ar (+) un (-) polaritāti, kā parādīts akumulatora nodalījumā.
- Norītoj akumulatori ir dzīvībai bīstami. Uzglabājiet visas baterijas bērniem nepieejamā vietā. Ja baterijas tiek norītas, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.
- Neļaujiet bērniem nomainīt akumulatoru.
- Ja ilgstoši neizmantosiet ierīci, izņemiet baterijas.

Lietošanas instrukcijas

1. att. 1. [pp.]
1. Atskrūvējiet akumulatora vāciņu un ievietojiet 2 gab. CR2032 pogu baterijas korpusā.
2. Nospiediet ieslēgšanas pogu [4], lai ieslēgtu termometru. LCD displejs automātiski parādīs locīšanas zondes temperatūru, kā parādīts [1].
3. Ievietojiet vadu zondi zondes caurumā. LCD displejs automātiski parādīs vadu zondes pašreizējo temperatūru, kā parādīts [2].
4. Nospiediet IR pogu [6]. Lāzera stars ieslēgsies, un IR sensors sāks mērit temperatūru. LCD displejs parādīs IR ikonu un mērījumu, kā parādīts [3].
5. Nospiediet režīma pogu [5], lai pārslēgtos starp temperatūras mērīvienībām [°C/°F].
6. Izslēgt:
 - Locīšanas zondes režīmā īsi nospiediet [4], lai izslēgtu.
 - IR režīmā divreiz nospiediet [4], lai izslēgtu.
 - Vadu zondes režīmā īsi nospiediet [4], lai izslēgtu.
7. Automātiskā ieslēgšana/izslēgšana:
 - Ja netiek veikta darbības, pēc 5 sekundēm apgaismojums automātiski izslēgsies. Nospiediet jebkuru pogu, lai atkal ieslēgtu apgaismojumu.
 - IR režīmā, ja netiek veikta darbības, termometrs automātiski izslēgsies pēc 15 sekundēm. Nospiediet [4], lai to atkal ieslēgtu.
 - Saliekamās un vadu zondes režīmos, ja netiek veikta darbības, termometrs automātiski izslēgsies pēc 5 minūtēm. Nospiediet [4], lai to atkal ieslēgtu.

Tīrīšana un apkope

Ja ierīce netiek uzstādīta labā tīrības līmenī, tas var nelabvēlīgi ietekmēt ierīces darbību un izraisīt bīstamu situāciju.

Tīrīšana

- Izvairieties no ūdens saskarses ar elektriskajām sastāvdaļām.
- Higijēnas apsvērumu dēļ ierīce jātīra pirms un pēc lietošanas.

Apkope

- Ja pamanāt, ka ierīce nedarbojas pareizi vai ir radusies problēma, pārtrauciet tās lietošanu, izslēdziet to no sazinieties ar piegādātāju.

Transportēšana un glabāšana

- Glabājiet ierīci vēsā, tirā un sausā vietā.

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta at-

bilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu [piem., kviti]. Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide



Būjot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprikojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdz, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.



Lūdz, nedestruktīvi atdaliet izlietotās baterijas un akumulatorus, kas nav ietverti izlietotajā ekipā, kā arī lampas, ko var izņemt no lietotā aprikojuma, neiznīcinot to, pirms nogādājat to atpakaļ savākšanas punktā. Ja vien lietotais aprikojums nav atdalīts, lai to sagatavotu atkārtotai lietošanai.

HENDI B.V.

Tehnisko informāciju un atbilstības deklarācijas skatiet vietnē www.hendi.com.

LIETUVIŲ

Termometras, sulankstomas, infraraudonųjų spindulių HENDI Nr. 270936

Akumulatoriaus saugos instrukcijos

- **SPROGIMO PAVOJŲS!** Sausų baterijų negalima įkrauti pakartotinai, mesti į ugnį ar trumpuoju jungimo.
- Saugokite akumulatorius ar prietaisus nuo ekstremalios temperatūros, pvz., nuo tiesioginių saulės spindulių ar gaisro. Nedėkite gaminių ant šildymo šaltinio.
- Jei baterijos jau išsilygo, išimkite jas iš akumulatoriaus skyriaus švaria šluoste. Baterijas išmeskite pagal nuostatas. Venkite sąlyčio su išsilyjeusia akumulatoriaus rūgštimi.
- Baterijas reikia saugiai išimti.
- **ATSARGIAI!** Netinkamai įdėjus baterijas, kyla sprogmio pavojus. Naudokite tik tuos pačius akumulatorius. Nenaudokite senų ir naujų akumuliatorių kartu ir skirtingų tipų iš skirtingų gamintojų.
- Visada įdėkite akumulatorius pagal (+) ir (-) poliškumą, kaip parodyta akumulatoriaus skyriuje.
- Baterijos kelia pavojų gyvybei prarijus. Visas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją, jei baterijos yra praryjamos.
- Neleiskite vaikams keisti baterijų.
- Išimkite baterijas, kai ilgą laiką nenaudosite gaminio.

Naudojimo instrukcijos

(1 pav. 1 puslapyje)

1. Atsukite baterijos dangtelį ir įdėkite 2 vnt. CR2032 baterijų į dėklą.
2. Paspauskite mygtuką [4], norėdami įjungti termometrą. LCD ekranas automatiškai parodys lankščios zondo temperatūrą, kaip parodyta [1].
3. Įstatykite jungties zondą į zondo skylę. LCD ekranas automatiškai parodys jungties zondo esamą temperatūrą, kaip parodyta [2].
4. Paspauskite IR mygtuką [6]. Lazerio spindulys įsijungs, ir IR jutiklis pradės matuoti temperatūrą. LCD ekranas parodys IR ikoną ir matavimą, kaip parodyta [3].
5. Paspauskite režimo mygtuką [5], norėdami pakeisti temperatūros vienetą [°C/°F].
6. Išjungimas:
 - Lankščios zondo režime trumpai paspauskite [4], kad

išjungtumėte.

- IR režime, paspauskite [4] du kartus, kad išjungtumėte.
- Velos zondo režime, trumpai paspauskite [4], kad išjungtumėte.

7. Automatinis įjungimas/išjungimas:

- Apšvietimas automatiškai išsijungs per 5 sekundes, jei nebus jokios operacijos. Paspauskite bet kurį mygtuką, kad vėl įjungtumėte apšvietimą.
- IR režime termometras automatiškai išsijungs per 15 sekundžių, jei nebus jokios operacijos. Paspauskite [4] vėl jį įjungti.
- Sulankstomo zondo ir velos zondo režime termometras automatiškai išsijungs per 5 minutes, jei nebus jokios operacijos. Paspauskite [4] vėl jį įjungti.

Valymas ir priežiūra

Jeigu prietaisas nėra laikomas geros švaros būklės, tai gali neigiamai paveikti prietaiso eksploatavimo laiką ir sukelti pavojingą situaciją.

Valymas

- Saugokite, kad vanduo nepatektų į elektros komponentus.
- Higienos sumetimais prietaisą reikia valyti prieš ir po naudojimo.

Priežiūra

- Jeigu pastebite, kad prietaisas veikia netinkamai arba kilo problemų, nustokite jį naudoti, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į tiekėją.

Transportavimas ir laikymas

- Prietaisą laikykite vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą [pvz., čekį]. Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasiilekame tiesi keisti gaminio, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktvyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įrangą būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirkimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirkama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekiame su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologišį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.



Jei naudojama įranga nėra atskirta, kad ją būtų galima paruošti pakartotiniam naudojimui.

HENDI B.V.

Tehninė informacija ir atitikties deklaracijos pateiktos adresu www.hendi.com.

PORTUGUÊS

Termómetro, dobrável e por infravermelhos

HENDI n.o 270936

Instruções de segurança da bateria

- **PERIGO DE EXPLOÇÃO!** As baterias secas não devem ser recarregáveis ou atiradas ao fogo ou em curto-circuito.
- Não exponha as baterias ou o aparelho a temperaturas extremas, como luz solar direta ou incêndio. Não coloque o produto numa fonte de aquecimento.
- Se as pilhas já tiverem fugas, retire-as do compartimento das pilhas com um pano limpo. Elimine as baterias de acordo com as disposições. Evite entrar em contacto com o ácido da bateria vazado.
- As baterias devem ser eliminadas em segurança.
- **CUIDADO!** Existe o perigo de explosão se as pilhas forem inseridas incorretamente. Utilize apenas os mesmos tipos de bateria. Não utilize baterias antigas e novas em conjunto e de tipo diferente do fabricante diferente.
- Insira sempre as baterias de acordo com a polaridade (+) e (-), conforme ilustrado no compartimento das baterias.
- As baterias são potencialmente fatais se ingeridas. Guarde todas as baterias fora do alcance das crianças. Procure imediatamente ajuda médica se as pilhas forem engolidas.
- Não permita que crianças troquem as pilhas.
- Retire as pilhas quando não pretender utilizar o produto durante um longo período de tempo.

Instruções de funcionamento

(Fig. 1 na página 1)

1. Desaperte a tampa da bateria e insira 2 pilhas de botão CR2032 no compartimento.
2. Prima o botão de energia [4] para ligar o termómetro. O ecrã LCD irá mostrar a temperatura da sonda dobrável automaticamente, como mostrado em [1].
3. Insira a sonda de fio no orifício da sonda. O ecrã LCD irá mostrar automaticamente a temperatura atual da sonda de fio, conforme mostrado em [2].
4. Prima o botão IR [6]. O feixe de laser irá ligar-se e o sensor de infravermelhos começará a medir a temperatura. O ecrã LCD irá mostrar o ícone IR e a medição conforme mostrado em [3].
5. Prima o botão de modo [5] para alternar entre as unidades de temperatura [°C/°F].
6. Desligar:
 - No modo de sonda dobrável, pressione [4] brevemente para desligar.
 - No modo IR, prima [4] duas vezes para desligar.
 - No modo de sonda de fio, pressione [4] brevemente para desligar.
7. Auto Power ON/OFF:
 - O retroluminação desliga-se automaticamente dentro de 5 segundos se não for efetuada qualquer operação. Prima qualquer botão para ligar novamente o retroluminação.
 - No modo IR, o termómetro desliga-se automaticamente dentro de 15 segundos se não for efetuada qualquer operação. Prima [4] para o ligar novamente.
 - Nos modos de sonda dobrável e sonda de fio, o termómetro desliga-se automaticamente dentro de 5 minutos se não for efetuada qualquer operação. Prima [4] para o ligar novamente.

Limpeza e manutenção

Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, tal pode afectar adversamente a vida útil do aparelho e resultar numa situação perigosa.

Limpeza

- Evite que a água entre em contacto com os componentes eléctricos.
- Por motivos de higiene, o aparelho deve ser limpo antes e depois da utilização.

Manutenção

- Se verificar que o aparelho não está a funcionar correctamente ou que existe um problema, pare de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.

Transporte e armazenamento

- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra [por exemplo, recibo]. De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Apesar de desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado. O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente. Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.



Separe, de forma não destrutiva, as baterias gastas e os acumuladores que não estão fechados no equipamento usado, bem como as lâmpadas que podem ser removidas do equipamento usado sem o destruir, do equipamento usado antes de o devolver num ponto de recolha. A menos que o equipamento usado esteja separado para prepará-lo para reutilização.

HENDI B.V.

Para informações técnicas e Declarações de Conformidade, consulte www.hendi.com.

ESPAÑOL

Termómetro plegable e infrarrojo

N.o HENDI 270936

Instrucciones de seguridad de la batería

- **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Las baterías secas no deben ser recargables, arrojarse al fuego o tener un cortocircuito.
- No exponga las baterías ni el aparato a temperaturas extremas, como la luz solar directa o el fuego. No coloque el producto sobre una fuente de calor.
- Si las baterías ya tienen fugas, retírelas del compartimento de las baterías con un paño limpio. Deseche las baterías de acuerdo con las disposiciones. Evite entrar en contacto con el ácido de la batería con fugas.
- Las baterías deben desecharse de forma segura.
- **¡PRECAUCIÓN!** Existe peligro de explosión si las baterías se insertan incorrectamente. Utilice solo los mismos tipos de batería. No utilice baterías nuevas y viejas juntas y de diferentes tipos de fabricantes.
- Inserte siempre las baterías de acuerdo con las polaridades (+) y (-) que se ilustran en el compartimento de las baterías.
- Las baterías son potencialmente mortales si se ingieren. Guarde todas las baterías fuera del alcance de los niños. Solicite ayuda médica de inmediato si ingiere las pilas.
- No permita que los niños cambien las baterías.
- Retire las pilas cuando no vaya a utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.



Instrucciones de funcionamiento

- [Fig. 1 en la página 1]
- Desatornille la tapa de las baterías e inserte 2 pilas de botón CR2032 en el compartimiento.
 - Presione el botón de encendido [4] para encender el termómetro. La pantalla LCD mostrará automáticamente la temperatura de la sonda plegable como se muestra en [1].
 - Inserte la sonda de cable en el orificio de la sonda. La pantalla LCD mostrará automáticamente la temperatura actual de la sonda de cable como se muestra en [2].
 - Presione el botón IR [6]. El haz de láser se encenderá y el sensor IR comenzará a medir la temperatura. La pantalla LCD mostrará el icono IR y la medición como se muestra en [3].
 - Presione el botón de modo [5] para cambiar entre unidades de temperatura [°C/°F].
 - Apagar:
 - En modo de sonda plegable, presione [4] brevemente para apagar.
 - En modo IR, presione [4] dos veces para apagar.
 - En modo de sonda de cable, presione [4] brevemente para apagar.
 - Encendido/Apagado Automático:
 - La luz de fondo se apagará automáticamente dentro de 5 segundos si no se realiza ninguna operación. Presione cualquier botón para encender la luz de fondo de nuevo.
 - En modo IR, el termómetro se apagará automáticamente dentro de 15 segundos si no se realiza ninguna operación. Presione [4] para encenderlo de nuevo.
 - En modos de sonda plegable y de cable, el termómetro se apagará automáticamente dentro de 5 minutos si no se realiza ninguna operación. Presione [4] para encenderlo de nuevo.

Limpieza y mantenimiento

Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a su vida útil y provocar una situación peligrosa.

Limpieza

- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.

Mantenimiento

- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.

Transporte y almacenamiento

- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo). De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente

Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el

medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.



Separe de forma no destructiva las baterías gastadas y los acumuladores que no estén encerrados en el equipo usado, así como las lámparas que se pueden retirar del equipo usado sin destruirlo, del equipo usado antes de devolverlo en un punto de recogida. A menos que el equipo usado esté separado para prepararlo para su reutilización.

HENDI B.V.

Para obtener información técnica y declaraciones de conformidad, consulte www.hendi.com.

SLOVENSKÝ

Infračervený a rozkladací teplomer

Č. HENDI 270936

Bezpečnostné pokyny pre batérie

- **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Suché batérie sa nesmú opätovne nabíjať ani hádzu do ohňa alebo skratu.
- Nevystavujte batérie ani spotrebič extrémnym teplotám, ako je priame slnečné svetlo alebo oheň. Neumiestňujte výrobok na zdroj vykurovania.
- Ak už batérie vytekali, vyberte ich z priestoru pre batérie čistou handrou. Batérie likvidujte v súlade s ustanoveniami. Zabráňte kontaktu uniknutej kyseliny batérie.
- Batérie sa musia bezpečne zlikvidovať.
- **OPATRNOST!** Pri nesprávnom vložení batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Používajte len tie isté typy batérií. Staré a nové batérie nepoužívajte spolu a iného typu ako u iného výrobcu.
- Batérie vždy vkladajte v súlade s polaritou (+) a (-), ako je to znázornené v priestore pre batérie.
- Batérie sú po požití život ohrožujúce. Všetky batérie skladujte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia batérií okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nedovoľte deform vymieňať batérie.
- Ak výrobok nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.

Prevádzkové pokyny

[Obr. 1 na strane 1]

- Odskrutkujte kryt batérie a vložte 2 ks gombíkových batérií CR2032 do puzdra.
- Stlačte tlačidlo napájania [4] na zapnutie teplomera. Na LCD displeji sa automaticky zobrazí teplota sklápacieho sondy, ako je znázornené na [1].
- Vložte drôtvú sondu do otvoru pre sondu. Na LCD displeji sa automaticky zobrazí aktuálna teplota drôtovej sondy, ako je znázornené na [2].
- Stlačte tlačidlo IR [6]. Laserový lúč sa zapne a IR senzor začne merať teplotu. Na LCD displeji sa zobrazí IR ikona a meranie, ako je znázornené na [3].
- Stlačte tlačidlo režimu [5] na prepínanie medzi jednotkami teploty [°C/°F].
- Vypnutie:
 - V režime sklápacej sondy krátko stlačte [4] na vypnutie.
 - V režime IR stlačte dvakrát tlačidlo [4] pre vypnutie.
 - V režime s drôtovou sondou krátko stlačte tlačidlo [4] pre vypnutie.
- Automatické zapínanie/vypínanie:
 - Podsvietenie sa automaticky vypne do 5 sekúnd, ak sa nevykoná žiadna operácia. Stlačte akékoľvek tlačidlo pre opätovné zapnutie podsvietenia.
 - V režime IR sa teplomer automaticky vypne do 15 sekúnd, ak sa nevykoná žiadna operácia. Stlačte [4] pre opätovné zapnutie.
 - V režime skladacej sondy a drôtovej sondy sa teplomer automaticky vypne do 5 minút, ak sa nevykoná žiadna operácia. Stlačte [4] pre opätovné zapnutie.

Čistenie a údržba

Ak spotrebič nie je v dobrom stave čistoty, môže to nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť a spôsobiť nebezpečnú situáciu.

Čistenie

- Zabráňte kontaktu elektrických komponentov s vodou.
- Z hygienických dôvodov je potrebné spotrebič pred použitím a po ňom vyčistiť.

Údržba

- Ak zistíte, že spotrebič nefunguje správne alebo že je problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.

Preprava a skladovanie

- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie).

V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradení spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozci nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.



Nedeštruktívne oddelte použité batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou použitého zariadenia, ako aj lampy, ktoré je možné vybrať z použitého zariadenia bez toho, aby ste ho zničili, od použitého zariadenia pred jeho vrátením na zbernom mieste. Pokiaľ použité zariadenie nie je oddelené, aby bolo pripravené na opakované použitie.

HENDI B.V.

Technické informácie a vyhlásenia o zhode nájdete na adrese www.hendi.com.

DANSK

Termometer, foldbart og infrarød

HENDI nr. 270936

Sikkerhedsanvisninger for batteri

- **EKSPLOSIONSFARE!** Tørre batterier må ikke genoplades eller kastes i branden eller kortsluttet.
- Udsæt ikke batterier eller apparater for ekstreme temperaturer, f.eks. fra direkte sollys eller ild. Produktet må ikke anbringes på en varmekilde.
- Hvis batterierne allerede er ladt, skal de fjernes fra batterirummet med en ren klud. Bortskaf batterierne i overensstemmelse med bestemmelse. Undgå kontakt med den ladede batterisyre.
- Batterierne skal bortskaffes på sikker vis.
- **FORSIGTIG!** Der er fare for eksplosion, hvis batterierne sættes forkert i. Brug kun de samme batterityper. Brug ikke gamle og nye batterier sammen og af forskellige type

fra forskellige producenter.

- Isæt altid batterier i overensstemmelse (+) og (-) polaritet som vist i batterirummet.
- Batterier er livstruende ved indtagelse. Opbevar alle batterier utilgængeligt for børn. Søg straks lægehjælp, hvis batterierne sluges.
- Lad ikke børn skifte batterier.
- Fjern batterierne, når du ikke skal bruge produktet i længere tid.

Betjeningsvejledning

[Fig. 1 på side 1]

- Skrub batteriedækslet af og indsæt 2 stk. CR2032 knapcellebatterier i holderen.
- Tryk på tænd/sluk-knappen [4] for at tænde termometeret. LCD-skærmen vil automatisk vise temperaturen for den foldbare probe som vist i [1].
- Indsæt ledningsproben i probens hul. LCD-skærmen vil automatisk vise ledningsprobens aktuelle temperatur som vist i [2].
- Tryk på IR-knappen [6]. Laserstrålen vil tænde, og IR-sensoren vil begynde at måle temperaturen. LCD-skærmen vil vise IR-ikonet og målingen som vist i [3].
- Tryk på mode-knappen [5] for at skifte mellem temperatureenheder [°C/°F].
- Sluk:
 - I foldbar probemodus, tryk kort på [4] for at slukke.
 - I IR-tilstand skal du trykke på [4] to gange for at slukke.
 - I ledningssondetilstand skal du trykke kort på [4] for at slukke.
- Auto Tænd/Sluk:
 - Baggrundsbelysningen slukker automatisk inden for 5 sekunder, hvis der ikke foretages nogen handling. Tryk på en vilkårlig knap for at tænde baggrundsbelysningen igen.
 - I IR-tilstand vil termometeret automatisk slukke inden for 15 sekunder, hvis der ikke foretages nogen handling. Tryk på [4] for at tænde det igen.
 - I foldsonde- og ledningssondetilstand vil termometeret automatisk slukke inden for 5 minutter, hvis der ikke foretages nogen handling. Tryk på [4] for at tænde det igen.

Rengøring og vedligeholdelse

Hvis apparatet ikke holdes rent, kan det påvirke apparatets levetid negativt og resultere i en farlig situation.

Rengøring

- Undgå, at vand kommer i kontakt med de elektriske komponenter.
- Af hygiejnehensyn skal apparatet rengøres før og efter brug.

Vedligeholdelse

- Hvis du opdager, at apparatet ikke fungerer korrekt, eller at der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke det og kontakte leverandøren.

Transport og opbevaring

- Opbevar apparatet på et køligt, rent og tørt sted.

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).

I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.



Adskil brugte batterier og akkumulatorer, der ikke er indeholdt i det brugte udstyr, og lamper, der kan fjernes fra det brugte udstyr uden at ødelægge det, fra det brugte udstyr, for det returneres til et indsamlingssted. Medmindre det brugte udstyr er adskilt for at klargøre det til genbrug.

HENDI B.V.

For tekniske oplysninger og overensstemmelseserklæringer henvises til www.hendi.com.

SUOMALAINEN

Lämpömittari, taittava ja infrapuna

Hendi-nro 270936

Akun turvallisuusohjeet

- **RAJAHYDYSVAARA!** Kuiva-akkuja ei saa ladata uudelleen tai käyttää tulipaloon tai oikosuikuun.
- Älä altista akkuja tai laitetta äärimmäisille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle tai tullelle. Älä aseta tuotetta lämmityslähteen päälle.
- Jos akkuja on jo vuotanut, poista ne akkukotelosta puhtaalla liinalla. Hävitä paristot ohjeiden mukaisesti. Vältä koskettamasta vuotanutta akkuhappoa.
- Paristot on hävitettävä turvallisesti.
- **VAROVAISUUTTA!** Rajahydysvaara on olemassa, jos paristot on asennettu väärin. Käytä vain samoja akkutyyppejä. Älä käytä eri valmistajien vanhoja ja uusia paristoja yhdessä.
- Aseta akut aina paristokotelossa esitetyllä tavalla (+) ja (-) napaisuuden mukaisesti.
- Paristot ovat hengenvaarallisia nieltynä. Säilytä kaikki paristot poissa lasten ulottuvilta. Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos paristot on nieltä.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja.
- Poista paristot, kun et aio käyttää tuotetta pitkään aikaan.

Käyttöohjeet

[Kuva 1 sivulla 1]

- Irrota paristokotelon kansi ja aseta 2 kpl CR2032 nappiparistoja koteloon.
- Paina virtanäppäintä [4] käynnistääksesi lämpömittarin. LCD-näyttö näyttää taitettavan anturin lämpötilan automaattisesti kuten kohdassa [1].
- Aseta johdontunnistin tunnistimen reikään. LCD-näyttö näyttää johdontunnistimen nykyisen lämpötilan automaattisesti kuten kohdassa [2].
- Paina IR-näppäintä [6]. Lasersäde syttyy ja IR-anturi alkaa mitata lämpötilaa. LCD-näyttö näyttää IR-kuvakkeen ja mittauksen kuten kohdassa [3].
- Paina tilanäppäintä [5] vaihtaaksesi lämpötilayksiköitä [°C/°F].
- Sammuta:
 - Taitettavan anturin tilassa, paina [4] lyhyesti sammuttaaksesi.
 - IR-tilassa, paina [4] kahdesti sammuttaaksesi.
 - Johdinturi-tilassa, paina [4] lyhyesti sammuttaaksesi.
- Automaattinen käynnistys/sammutus:
 - Taustavalo sammuu automaattisesti 5 sekunnin kuluessa, jos mitään toimintoa ei tehdä. Paina mitä tahansa painiketta kytkääksesi taustavalon uudelleen päälle.
 - IR-tilassa lämpömittari sammuu automaattisesti 15 sekunnin kuluessa, jos mitään toimintoa ei tehdä. Paina [4] kytkääksesi sen uudelleen päälle.
- Taittuvia-anturi- ja johdinturi-tiloissa lämpömittari sammuu automaattisesti 5 minuutin kuluessa, jos mi-



tään toimintoa ei tehdä. Paina [4] kytkääksesi sen uudelleen päälle.

Puhdistus ja huolto

Jos laitetta ei pidetä hyvässä kunnossa, se voi vaikuttaa haitallisesti laitteen käyttöikään ja aiheuttaa vaaratilanteen.

Puhdistus

- Vältä veden joutumista kosketuksiin sähkökomponenttien kanssa.
- Hygieniasyistä laite on puhdistettava ennen käyttöä ja käytön jälkeen.

Huolto

• Jos huomaat, että laite ei toimi kunnolla tai että siinä on ongelma, lopeta sen käyttö, sammuta se ja ota yhteys toimittajaan.

Kuljetus ja varastointi

- Säilytä laitetta viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotesti lesim. kuitit).

Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö

Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrättylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvin jätteen hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätyksen hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysohjelmaan. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsittelystä ja ekologisesti hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.



Erota käytetyt paristot ja akut, joita ei ole käytettyinä, sekä lamput, jotka voidaan poistaa käytetystä laitteesta tuhoamatta niitä, käytetyistä laitteista ennen niiden palauttamista keräyspisteeseen. Ellei käytettyä laitetta ole erotettu, jotta se voidaan valmistella uudelleenkäyttöä varten.

HENDI B.V. (mustaihoinen)
Tekniset tiedot ja vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat osoitteessa www.hendi.com.

NORSK

Termometer, sammenleggbart og infrarød

HENDI nr. 270936

Instruksjoner for batterisikkerhet

- **EKSPLOSJONSFARE!** Tørre batterier må ikke lades opp igjen eller kastes i brannen eller kortslutningen.
- Ikke utsett batteriene eller apparatet for ekstrem temperatur, slik som direkte sollys eller brann. Ikke plasser produktet på en varmekilde.
- Hvis batteriene allerede er lekket, fjern dem fra batterirommet med en ren klut. Kast batteriene i henhold til bestemmelsene. Unngå å komme i kontakt med den lekkede batterisiren.
- Batteriene skal avhendes på en sikker måte.
- **FORSIKTIG!** Det er fare for eksplosjon hvis batteriene set-

tes inn feil. Bruk kun de samme batteritypene. Ikke bruk gamle og nye batterier sammen og av en annen type enn produsenten.

- Sett alltid inn batteriene i henhold til (+) og (-) polaritet som vist i batterirommet.
- Batteriene er livstruende ved svelging. Oppbevar alle batterier utilgjengelig for barn. Oppsøk legehjelp umiddelbart hvis batteriene svelges.
- Ikke la barn skifte batterier.
- Ta ut batteriene når du ikke skal bruke produktet på lang tid.

Bruksanvisning

(Fig. 1 på side 1)

1. Skru av batteridekselet og sett inn 2 stk CR2032 knappcellebatterier i holderen.
2. Trykk på strømkappen [4] for å slå på termometeret. LCD-skjermen vil automatisk vise temperaturen for den sammenleggbare proben som vist i [1].
3. Sett ledningsproben inn i probehullet. LCD-skjermen vil automatisk vise den nåværende temperaturen for ledningsproben som vist i [2].
4. Trykk på IR-knappen [6]. Laserstrålen vil slå seg på, og IR-sensoren vil begynne å måle temperaturen. LCD-skjermen vil vise IR-ikonet og målingen som vist i [3].
5. Trykk på moduskappen [5] for å bytte mellom temperaturerhet [°C/°F].
6. Slå av:
 - I sammenleggbare probe-modus, trykk kort på [4] for å slå av.
 - I IR-modus trykker du [4] to ganger for å slå av.
 - I modus med ledningssonde, trykk [4] kort for å slå av.
7. Auto PÅ/AV:
 - Baklyset slår seg automatisk av innen 5 sekunder hvis ingen operasjon utføres. Trykk på en hvilken som helst knapp for å slå på baklyset igjen.
 - I IR-modus, vil termometeret automatisk slå seg av innen 15 sekunder hvis ingen operasjon utføres. Trykk [4] for å slå det på igjen.
 - I sammenleggbare sponse- og ledningssonde-moduse, vil termometeret automatisk slå seg av innen 5 minutter hvis ingen operasjon utføres. Trykk [4] for å slå det på igjen.

Rengjøring og vedlikehold

Hvis apparatet ikke holdes rent, kan dette ha negativ innvirkning på apparatets levetid og føre til en farlig situasjon.

Rengjøring

- Unngå at vann kommer i kontakt med de elektriske komponentene.
- Av hygieniske årsaker bør apparatet rengjøres før og etter bruk.

Vedlikehold

Hvis du ser at apparatet ikke fungerer som det skal eller at det er et problem, må du slutte å bruke det, slå det av og kontakte leverandøren.

Transport og oppbevaring

- Oppbevar produktet på et kjølig, rent og tørt sted.

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering). I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallstutstyret på kasseringstidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet. For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.



Ikke separer brukte batterier og akkumulatorer som ikke er innkapslet i det brukte utstyret, samt lamper som kan fjernes fra det brukte utstyret uten å ødelegge det, fra det brukte utstyret før det returneres på et innsamlingssted. Med mindre det brukte utstyret er separert for å klargjøre det for gjenbruk.

HENDI BV

For teknisk informasjon og samsvarserklæringer, se www.hendi.com.

SLOVENŠČINA

Termometer, zložitljiv in infrardeč

Št. HENDI 270936

Varnostna navodila za baterije

- **NEVARNOST EKSPLOZIJ!** Suhih baterij ne smete ponovno polniti ali jih vrgti v ogenj ali v kratek stik.
- Baterije ali naprave ne izpostavljajte ekstremni temperaturi, na primer neposredni sončni svetlobi ali ognju. Izdelka ne postavljajte na vir ogrevanja.
- Če so akumulatorji že puščani, jih odstranite iz prostora za akumulator s čisto krpo. Baterije zavrzite v skladu z določbami. Izogibajte se stiku z razlitlo kislino akumulatorja.
- Baterije je treba varno odstraniti.
- **PREVIDNOST!** Če so baterije nepravilno vstavljene, obstaja nevarnost eksplozije. Uporabljajte samo enake vrste baterij. Stanih in novih baterij ne uporabljajte skupaj in različnih vrst od različnih proizvajalcev.
- Baterije vedno vstavite v skladu s (+) in (-) polarnostjo, kot je prikazano v prostoru za akumulator.
- Baterije so življenjsko nevarne, če jih pogoltnete. Vse baterije hranite zunaj dosegov otrok. Če baterije pogoltnete, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Otrokom ne dovolite menjave baterij.
- Odstranite baterije, ko izdelka dalj časa ne boste uporabljali.

Navodila za uporabo

(Slika 1 na strani 1)

1. Odvijte pokrovček baterije in vstavite 2 kosa gumbastih baterij CR2032 v ohišje.
2. Pritisnite gumb za vklop [4], da vklopite termometer. LCD zaslon bo samodejno prikazal temperaturo pregibne sonde, kot je prikazano v [1].
3. Vstavite žično sondo v odprtino za sondo. LCD zaslon bo samodejno prikazal trenutno temperaturo žične sonde, kot je prikazano v [2].
4. Pritisnite IR gumb [6]. Laserski žarek se bo vklopil in IR senzor bo začel meriti temperaturo. LCD zaslon bo prikazal IR ikono in meritev, kot je prikazano v [3].
5. Pritisnite gumb za način [5], da preklopite med notrmi temperature [°C/°F].
6. Izklopite:
 - V načinu pregibne sonde na kratko pritisnite [4] za izklop.
 - V IR načinu pritisnite [4] dvakrat za izklop.
 - V načinu z žično sondo, pritisnite [4] na kratko za izklop.
7. Samodejni vklop/izklop:
 - Osvetlitev ozadja se bo samodejno izklopila v roku 5 sekund, če ne bo izvedenih nobenih operacij. Pritisnite

katerikoli gumb, da ponovno vklopite osvetlitev ozadja.

- V IR načinu se bo termometer samodejno izklopil v roku 15 sekund, če ne bo izvedenih nobenih operacij. Pritisnite [4] za ponoven vklop.
- V načinu s snemljivo in žično sondo se bo termometer samodejno izklopil v roku 5 minut, če ne bo izvedenih nobenih operacij. Pritisnite [4] za ponoven vklop.

Čiščenje in vzdrževanje

Če naprava ni v dobrem stanju čistosti, lahko to negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarno stanje.

Čiščenje

- Preprčite stik vode z električnimi komponentami.
- Zaradi higijene je treba napravo očistiti pred in po uporabi.

Vzdrževanje

• Če opazite, da naprava ne deluje pravilno ali da pride do težave, jo prenehajte uporabljati, izklopite in se obrnite na dobavitelja.

Prevoz in skladiščenje

- Napravo shranjujte na hladnem, čistem in suhem mestu.

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun). Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.



Nedestruktivno ločite izrabljene baterije in akumulatorje, ki niso zaprti v rabljeno opremo, kot tudi svetilke, ki jih je mogoče odstraniti iz rabljene opreme, ne da bi jo uničili, iz rabljene opreme, preden jo vrnete na zbirnem mestu. Razen če je rabljena oprema ločena, da jo pripravimo za ponovno uporabo.

HENDI B.V.

Za tehnične informacije in izjave o skladnosti glejte www.hendi.com.

SVENSKA

Termometer, hopfällbar och infraröd

HENDI nr. 270936

Batterisäkerhetsanvisningar

- **EKSPLOSJONSFARA!** Torra batterier får inte laddas upp eller kastas i elden eller kortslutas.
- Utsätt inte batterier eller apparater för extrema temperaturer, t.ex. från direkt solljus eller brand. Placera inte produkten på en värmekälla.
- Om batterier redan läcker, ta bort dem från batterifacket med en ren trasa. Kassera batterierna i enlighet med bestämmelserna. Undvik att komma i kontakt med läckande batterisyra.

- Batterierna ska kasseras på ett säkert sätt.
- **FÖRSIKTIGHET!** Det finns risk för explosion om batterierna sätts i felaktigt. Använd endast samma batterityper. Använd inte gamla och nya batterier tillsammans och av annan typ än olika tillverkare.
- Sätt alltid in batterierna i enlighet med (+) och (-) polaritet, enligt illustrationen i batterifacket.
- Batterier är livshotande vid förtöring. Förvara alla batterier utom räckhåll för barn. Oppsök omedelbart läkare om batterierna sväljs.
- Låt inte barn byta batterier.
- Ta ut batterierna när du inte ska använda produkten under en längre tid.

Driftsinstruktioner

(Fig. 1 på sidan 1)

1. Skruva av batteriluckan och sätt in 2 st CR2032 knappcellsbatterier i höljet.
2. Tryck på strömbrytaren [4] för att slå på termometeren. LCD-displayen visar vikttermometerens temperatur automatiskt som visas i [1].
3. Sätt in trådsonden i sondhålet. LCD-displayen visar trådsondens aktuella temperatur automatiskt som visas i [2].
4. Tryck på IR-knappen [6]. Laserstrålen kommer att tändas och IR-sensorn kommer att börja mäta temperaturen. LCD-displayen visar IR-ikon och mätvärdet som visas i [3].
5. Tryck på lägesknappen [5] för att växla mellan temperaturerhet [°C/°F].
6. Stäng av:
 - I vikprobeläge, tryck kort på [4] för att stänga av.
 - I IR-läge, tryck [4] två gånger för att stänga av.
 - I kabelprobeläge, tryck kort på [4] för att stänga av.
7. Automatisk ström PÅ/AV:
 - Bakgrundsbelysningen stängs automatiskt av inom 5 sekunder om ingen åtgärd görs. Tryck på valfri knapp för att tända bakgrundsbelysningen igen.
 - I IR-läge stängs termometeren automatiskt av inom 15 sekunder om ingen åtgärd görs. Tryck [4] för att slå på den igen.
 - I vikbar prob- och kabelproblägen stängs termometeren automatiskt av inom 5 minuter om ingen åtgärd görs. Tryck [4] för att slå på den igen.

Rengöring och underhåll

Om produkten inte hålls ren kan det påverka produktens livslängd negativt och leda till en farlig situation.

Rengöring

- Undvik att vatten kommer i kontakt med de elektriska komponenterna.
- Av hygieniska skäl bör produkten rengöras före och efter användning.

Underhåll

- Om du ser att produkten inte fungerar som den ska eller om det är något problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.

Transport och förvaring

- Förvara apparaten på en sval, ren och torr plats.

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto). I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Кассеринг и милjö



När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön. För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.



Se till att förbrukade batterier och ackumulatorer som inte är inpackade i den använda utrustningen, liksom lampor som kan tas bort från den använda utrustningen utan att förstöras, separeras från den använda utrustningen innan den lämnas tillbaka till en insamlingsplats. Såvida inte den använda utrustningen är separerad för att förbereda den för återanvändning.

HENDI B. V.

För teknisk information och försäkringen om överensstämmelse, se www.hendi.com.

БЪЛГАРСКИ

Термометър, съгваем и инфрачервен

Хенди бр. 270936

Инструкции за безопасност на батерията

- **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Сухите батерии не трябва да се презареждат или да се изхвърлят в огъня или в късо съединение.
- Не излагайте батериите или уреда на екстремна температура, като например от пряка слънчева светлина или пожар. Не поставяйте продукта върху източник на отопление.
- Ако батериите вече са изтекли, извадете ги от отделението за батерии с чиста кърпа. Изхвърлете батериите в съответствие с разпоредбите. Избягвайте контакт с изтеклата киселина на батерията.
- Батериите трябва да се изхвърлят безопасно.
- **ПРОПАЛНИВОСТ!** Съществува опасност от експлозия, ако акумулаторите са поставени неправилно. Използвайте само едни и същи видове батерии. Не използвайте стари и нови батерии заедно и от различни типове от различни производители.
- Винаги поставяйте батериите в съответствие с (+) и (-) полярността, както е показано в отделението за батерии.
- Батериите са животнозаstraващи при поглъщане. Съхранявайте всички батерии на място, недостъпно за деца. Потърсете незабавно медицинска помощ, ако батериите се погълнат.
- Не позволявайте на деца да сменят батериите.
- Извадете батериите, когато няма да използвате продукта за дълъг период от време.

Инструкции за работа

(Фиг. 1 на стр. 1)

1. Отвийте капка на батерията и поставете 2 батерии тип CR2032 в калъфа.
2. Натиснете бутона за захранване [4], за да включите термометъра. LCD дисплей автоматично ще покаже температурата на съгваемата сонда, както е показано на [1].
3. Поставете жичната сонда в отвора за сонда. LCD дисплей автоматично ще покаже текущата температура на жичната сонда, както е показано на [2].
4. Натиснете бутона IR [6]. Лъчът на лазера ще се включи и IR сензорът ще започне да измерва температурата. LCD дисплей ще покаже IR иконата и измерването, както е показано на [3].
5. Натиснете бутона за режим [5], за да превключвате между температурните единици [°C/°F].

6. Изключване:

- В режим на съгвема сонда натиснете [4] кратко, за да изключите.
 - В IR режим, натиснете [4] два пъти, за да изключите.
 - В режим с кабелен датчик, натиснете [4] кратко, за да изключите.
7. Автоматично включване/изключване:
- Подсветката ще се изключи автоматично в рамките на 5 секунди, ако няма извършена операция. Натиснете който и да е бутон, за да включите отново подсветката.
 - В IR режим, термометърът ще се изключи автоматично в рамките на 15 секунди, ако няма извършена операция. Натиснете [4], за да го включите отново.
 - В режим с разгъващ се и кабелен датчик, термометърът ще се изключи автоматично в рамките на 5 минути, ако няма извършена операция. Натиснете [4], за да го включите отново.

Почистване и поддръжка

Ако уредът не се поддържа в добро състояние на чистота, това може да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.

Почистване

- Избягвайте контакт на вода с електрическите компоненти.
- По хигиенни причини уредът трябва да се почисти преди и след употреба.

Поддръжка

- Ако видите, че уредът не работи правилно или че има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.

Транспортиране и съхранение

- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.

Гаранция

Всёки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка).

В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда



При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Вашата отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, теглиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.



Моля, разделете безразрушително изработените батерии и акумулатори, които не са затворени в използваното оборудване, както и лампите, които могат да бъдат извадени от използваното оборудване, без

да бъдат унищожени, от използваното оборудване, преди да го върнете в пункт за събиране. Освен ако използваното оборудване не е отделено, за да се подготви за повторна употреба.

HENDI Polska Sp. z o.o.

За техническа информация и декларации за съответствие вижте www.hendi.com.

РУССКИЙ

Термометр, складной и инфракрасный

№ HENDI 270936

Общие указания, касающиеся батареек

- **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!** Сухие аккумуляторы не должны перезаряжаться, бросаться в огонь или закорачиваться.
- Не подвергайте батареи или прибор воздействию экстремальных температур, например, прямых солнечных лучей или огня. Не помещайте изделие на источник нагрева.
- Если батареи уже протекли, извлеките их из батарейного отсека чистой тканью. Утилизируйте батареи в соответствии с положениями. Избегайте контакта с протекающей кислотой аккумулятора.
- Батареи должны быть утилизированы безопасным образом.
- **О СТОРОЖНОСТЬЮ!** При неправильной установке батарей существует опасность взрыва. Используйте только батареи того же типа. Не используйте вместе старые и новые батареи другого типа от разных производителей.
- Всегда вставляйте батареи в соответствии с полярностью (+) и (-), как показано на рисунке в аккумуляторном отсеке.
- При проглатывании батарей представляют угрозу для жизни. Храните все батареи в недоступном для детей месте. При проглатывании батарей немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Не позволяйте детям менять батареи.
- Если вы не собираетесь использовать изделие в течение длительного времени, извлеките батареи.

Инструкции по эксплуатации

(Рис. 1 на стр. 1)

1. Открутите крышку батарейного отсека и вставьте 2 штуки батарейки-таблетки CR2032 в корпус.
2. Нажмите кнопку питания [4], чтобы включить термометр. ЖК-дисплей автоматически покажет температуру складного щупа, как показано на [1].
3. Вставьте проводной зонд в отверстие для зонда. ЖК-дисплей автоматически покажет текущую температуру проводного зонда, как показано на [2].
4. Нажмите кнопку ИК [6]. Лазерный луч включится, и ИК-датчик начнет измерять температуру. ЖК-дисплей покажет значок ИК и измерение, как показано на [3].
5. Нажмите кнопку режима [5], чтобы переключаться между единицами измерения температуры [°C/°F].
6. Выключение:
 - В режиме складного зонда временно нажмите [4] для выключения.
 - В режиме ИК нажмите [4] дважды, чтобы выключить.
 - В режиме проводного датчика нажмите [4] временно, чтобы выключить.
7. Автоматическое Включение/Выключение:
 - Подсветка автоматически выключится через 5 секунд, если нет активности. Нажмите любую кнопку, чтобы снова включить подсветку.
 - В режиме ИК термометр автоматически выключится через 15 секунд, если нет активности. Нажмите [4], чтобы снова включить его.
 - В режимах складного и проводного датчика термометр автоматически выключится через 5 минут, если нет активности. Нажмите [4], чтобы снова включить его.

Очистка и техническое обслуживание

Если прибор не находится в хорошем состоянии, это может негативно повлиять на срок службы прибора и привести к опасной ситуации.

Очистка

- Избегайте попадания воды на электрические компоненты.
- В целях соблюдения гигиены прибор следует чистить до и после использования.

Техническое обслуживание

- Если вы видите, что прибор не работает должным образом или что возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и обратитесь к поставщику.

Транспортировка и хранение

- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию). В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизации, как напрямую, так и через общественную систему.



Неразрушающе разделите отработанные батареи и аккумуляторы, которые не заключены в использованное оборудование, а также лампы, которые могут быть извлечены из использованного оборудования без его уничтожения, от использованного оборудования перед возвратом в пункт сбора. Если использованное оборудование не отделено для подготовки к повторному использованию.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Для получения технической информации и сертификата соответствия, свяжитесь с нашим дистрибьютором. Спикер дистрибьюторов можно найти на сайте www.hendi.com.

GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.

DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.

NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.

PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.

FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.

IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.

RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.

GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράστηκε από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.

HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodom.

CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.

HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.

UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладється з оригінального англійського посібника за використання штучного інтелекту та машинного перекладу.

EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.

LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.

LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.

PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.

ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.

SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.

DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelse.

FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.

NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelse.

SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.

SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.

BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.

RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.



GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservés.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.
LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuoti.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reservert.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

